



BATHROOM HEATER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV BADRUMSVÄRMARE
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**DE BADEZIMMERHEIZUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**NO BADEROMSVARMER
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversættelse av originalinstruksjonene

**FI KYLPYHUONELÄMMITIN
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA BADEVÆRELSESVARMER
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**FR CHAUFFAGE SALLE DE BAINS
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**PL OGRZEWACZ ŁAZIENKOWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**NL BADKAMERVERWARMING
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

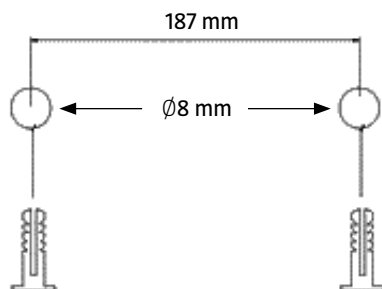
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

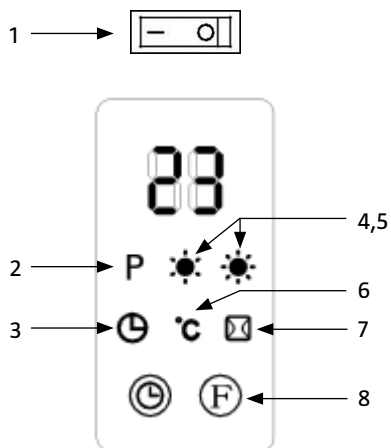
© JULA AB 2026-01-13

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

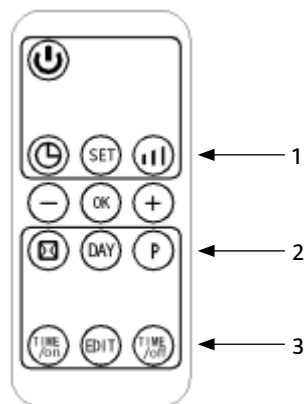
1



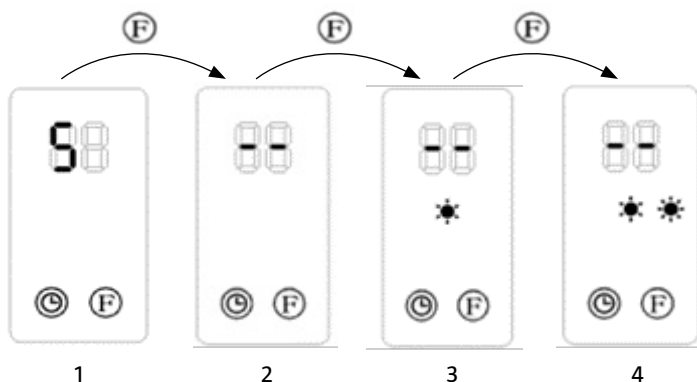
2



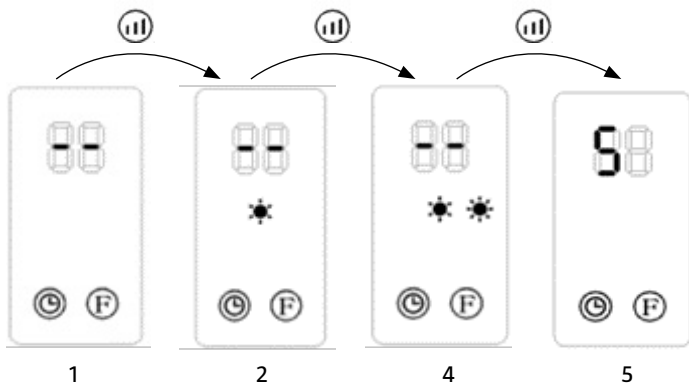
3



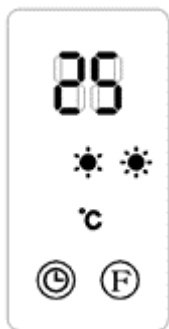
4



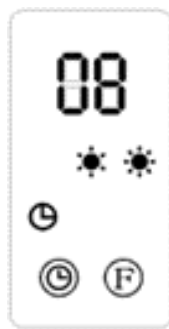
5



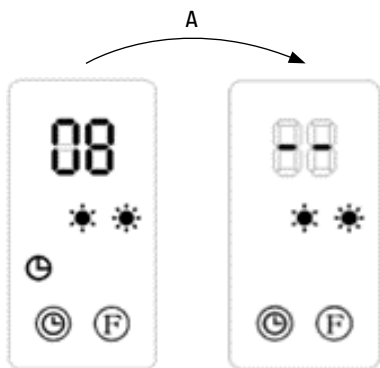
6



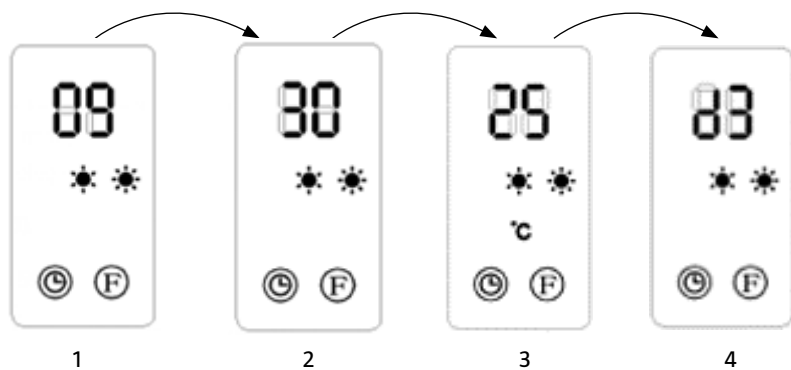
7



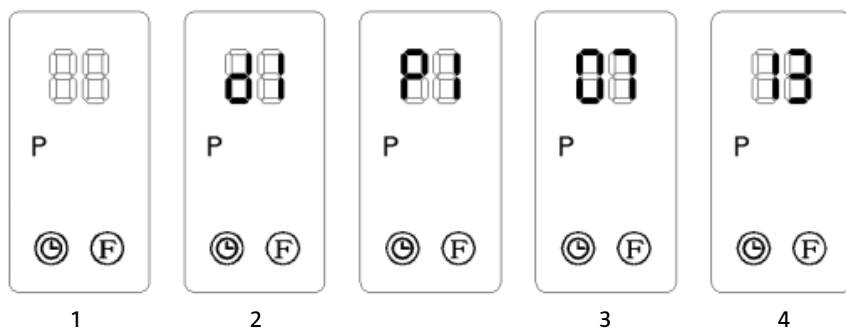
8



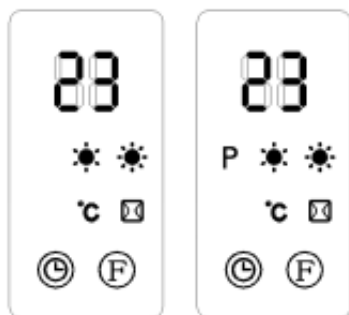
9



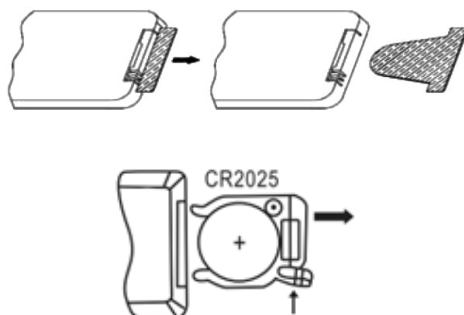
10



11



12



Contact details	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SWEDEN				EN	
Model identifiers(s):	023265					
Item	Symbol	Value	unit	Item	Unit	
Heat output				Type of heat output / room temperature control (select one)		
Nominal heat output	P _{nom}	1,986	kW	Single stage heat output, no room temperature control	No	[Yes/No]
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1,012			No	[Yes/No]
Maximum continous heat output	P _{max,c}	1,986	kW	Mechanic thermostat room temperature control	No	[Yes/No]
Power consumption				Electronic room temperature control	No	[Yes/No]
In off-mode	P ₀	0	W	Electronic room temperature control plus day timer	No	[Yes/No]
In standby mode	P _{sm}	0,31		Electronic room temperature control plus week timer	Yes	[Yes/No]
In idle mode	P _{idle}	0,41	W	Other control options (multiple selections possible)		
In networked standby mode	P _{nom}	-		Room temperature control, with presence detection	No	[Yes/No]
Standby mode with display of information or status		No	[Yes/No]	Room temperature control, with open window detection	Yes	[Yes/No]
				Distance control options	No	[Yes/No]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{s,om}	92	%	Adaptive start control	No	[Yes/No]
				Working time limitation	Yes	[Yes/No]
				Black bulb sensor	No	[Yes/No]
				Self-learning functionality	No	[Yes/No]
				Control accuracy	No	[Yes/No]
Kontaktuppgifter	Jula AB Box 363, 532 24 Skara, Sverige				SV	
Modellbeteckning:	023265					
Funktion	Symbol	Värde	enhet	Funktion	Enhet	
Värmeeffekt				Typ av värmeeffekt/rumstemperaturreglering (välj en)		
Nominell värmeeffekt	P _{nom}	1,986	kW	Enstegs-värmeeffekt, ingen rumstemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
Minsta värmeeffekt (vägledande)	P _{min}	1,012		Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max,c}	1,986	kW	Mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
Strömförbrukning				Elektronisk rumstemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
I avstängt läge	P ₀	0	W	Elektronisk rumstemperaturreglering plus dag-timer	Nej	[Ja/Nej]
I standbyläge	P _{sm}	0,31		Elektronisk rumstemperaturreglering plus vecko-timer	Ja	[Ja/Nej]
I viloläge	P _{idle}	0,41	W	Andra kontrollalternativ (flera val möjliga)		
I nätverksanslutet standbyläge	P _{nom}	-		Rumstemperaturkontroll med närvarodetektering	Nej	[Ja/Nej]
Standbyläge med visning av information eller status		Nej	[Ja/Nej]	Rumstemperaturreglering, med detektering av öppet fönster	Ja	[Ja/Nej]
				Tillval för avståndskontroll	Nej	[Ja/Nej]
Energieffektivitet för rumsuppvärmning per säsong i aktivt läge	η _{s,på}	92	%	Adaptiv startkontroll	Nej	[Ja/Nej]
				Arbetstidsbegränsning	Ja	[Ja/Nej]
				Detektering av trasig glödlampa	Nej	[Ja/Nej]
				Självlärande funktionalitet	Nej	[Ja/Nej]
				Kontrollnoggrannhet	Nej	[Ja/Nej]

Kontaktoplysninger		Jula AB Box 363, 532 24 Skara, SVERIGE			NO	
Modelidentifikator(er):		023265				
Artikkel	Symbol	Verdi	Enhet	Artikkel	Enhet	
Varmeeffekt				Type regulering av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)		
Nominell varmeeffekt	P _{nom}	1,986	kW	Ett trinn varmeeffekt og ingen romtemperaturkontroll	Nei	[Ja/Nei]
Minimum varmeeffekt (veiledende)	P _{min}	1,012	kW		Nei	[Ja/Nei]
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	P _{max,c}	1,986	kW		Nei	[Ja/Nei]
Strømforbruk				Elektronisk styring av romtemperatur	Nei	[Ja/Nei]
I AV-modus	P ₀	0	W	Elektronisk styring av romtemperatur og dagtidsur	Nei	[Ja/Nei]
I standby-modus	P _{sm}	0,31	W	Elektronisk styring av romtemperatur og uketidsur	Ja	[Ja/Nei]
I tomgangsmodus	P _{tomgang}	0,41	W	Andre kontrollalternativer (flere valg mulig)		
I nettverkstilkoblet standby-modus	P _{nom}	-	W	Romtemperaturregulering med tilstedeværelsesdeteksjon	Nei	[Ja/Nei]
Standby-modus med visning av informasjon eller status		Nei	[Ja/Nei]	Romtemperaturregulering med deteksjon av åpent vindu	Ja	[Ja/Nei]
Sesongmessig energieffektivitet for romoppvarming i aktiv modus	η _{s,pb}	92	%	Alternativer for avstandskontroll	Nei	[Ja/Nei]
				Adaptiv startkontroll	Nei	[Ja/Nei]
				Arbeidstidsbegrensning	Ja	[Ja/Nei]
				Svartpæresensor	Nei	[Ja/Nei]
				Selværende funksjonalitet	Nei	[Ja/Nei]
				Kontrollnøyaktighet	Nei	[Ja/Nei]
Kontaktoplysninger		Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SVERIGE			DA	
Modelidentifikation:		023265				
Vare	Symbol	Værdi	enhet	Vare	Enhed	
Varmeydelse				Type af varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg én)		
Nominel varmeydelse	P _{nom}	1,986	kW	Et-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
Mindste varmeydelse (vejledende)	P _{min}	1,012	kW		Nej	[Ja/Nej]
Maksimal kontinuerlig varmeydelse	P _{max,c}	1,986	kW		Nej	[Ja/Nej]
Strømforbrug				Elektronisk rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
I slukket tilstand	P ₀	0	W	Elektronisk rumtemperaturstyring og døgtimer	Nej	[Ja/Nej]
I standbytilstand	P _{sm}	0,31	W	Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer	Ja	[Ja/Nej]
I tomgangstilstand	P _{idle}	0,41	W	Andre styringsmuligheder (flere valg mulige)		
I standbytilstand	P _{nom}	-	W	Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	Nej	[Ja/Nej]
Standbytilstand med visning af information eller status		Nej	[Ja/Nej]	Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor	Ja	[Ja/Nej]
Årsvirkningsgrad i aktiv tilstand	η _{s,on}	92	%	Telestyring	Nej	[Ja/Nej]
				Adaptiv startstyring	Nej	[Ja/Nej]
				Drifttidsbegrænsning	Ja	[Ja/Nej]
				Black bulb-sensor	Nej	[Ja/Nej]
				Selværing	Nej	[Ja/Nej]
				Styringsnøjagtighed	Nej	[Ja/Nej]

Dane kontaktowe		Jula AB Skrzynka pocztowa 363, 532 24 SKARA, SZWECJA			PL	
Identyfikator(y) modelu:		023265				
Parametr		Symbol	Wartość	jednostka	Parametr Jednostka	
Moc cieplna				Typ mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (wybierz jeden)		
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	1,986	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie	[Tak/Nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	1,012	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie	[Tak/Nie]
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	1,986	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Nie	[Tak/Nie]
Pobór energii				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Nie	[Tak/Nie]
W trybie wyłączenia	P ₀	0	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	Nie	[Tak/Nie]
W trybie czuwania	P _{sm}	0,31	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	Tak	[Tak/Nie]
W trybie bezczynności	P _{idle}	0,41	W	Inne opcje regulacji (możliwość wielokrotnego wyboru)		
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P _{nom}	-	W	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie	[Tak/Nie]
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu		Nie	[Tak/Nie]	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Tak	[Tak/Nie]
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	η _{s,on}	92	%	Opcje regulacji na odległość	Nie	[Tak/Nie]
				Adaptacyjna regulacja startu	Nie	[Tak/Nie]
				Ograniczenie czasu pracy	Tak	[Tak/Nie]
				Czujnik ciepła promieniowania	Nie	[Tak/Nie]
				Funkcja samouczenia się	Nie	[Tak/Nie]
				Precyzja regulacji	Nie	[Tak/Nie]
Kontaktangaben		© Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, Schweden				DE
Modellkennung(en)		023265				
Artikel		Symbol	Wert	Einheit	Artikel Einheit	
Heizleistung				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)		
Nennwärmeleistung	P _{nenn}	1,986	kW	Einstufige Heizleistung, keine Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P _{min}	1,012	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]
Maximale kontinuierliche Heizleistung	P _{max,c}	1,986	kW	Mechanische Thermostat-Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]
Energieverbrauch				Elektronische Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]
Im Aus-Modus	P ₀	0	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	Nein	[Ja/Nein]
Im Standby-Modus	P _{sm}	0,31	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochentimer	Ja	[Ja/Nein]
Im Ruhe-Modus	P _{idle}	0,41	W	Andere Steuerungsmöglichkeit (Mehrfachauswahl möglich)		
Im vernetzten Standby-Modus	P _{nom}	-	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nein	[Ja/Nein]
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status		Nein	[Ja/Nein]	Raumtemperaturregelung, mit Fenster-Offen-Erkennung	Ja	[Ja/Nein]
Saisonale Raumheizungsenergieeffizienz im aktiven Modus	η _{s,on}	92	%	Distanzkontrollmöglichkeiten	Nein	[Ja/Nein]
				Adaptive Startkontrolle	Nein	[Ja/Nein]
				Betriebszeitbegrenzung	Ja	[Ja/Nein]
				„Black Bulb“-Sensor	Nein	[Ja/Nein]
				Selbstlernende Funktionalität	Nein	[Ja/Nein]
				Kontrollgenauigkeit	Nein	[Ja/Nein]

Yhteystiedot	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SWEDEN			FI		
Mallitunniste(et):	023265					
Osa	Symboli	Arvo	yksikkö	Osa	Yksikkö	
Lämmöntuotto				Lämmönoton tyyppi / huonelämpötilan säätö (valitse yksi)		
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	1,986	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä	Ei	[Kyllä/Ei]
Pienin lämmöntuotto (ohjeellinen)	P_{min}	1,012	kW		Ei	[Kyllä/Ei]
Suurin jatkuva lämmöntuotto	$P_{max,c}$	1,986	kW		Ei	[Kyllä/Ei]
Virrankulutus				Sähköinen huonelämpötilan säätö	Ei	[Kyllä/Ei]
Pois päältä -tilassa	P_0	0	W	Sähköinen huonelämpötilan säätö ja päiväajastin	Ei	[Kyllä/Ei]
Valmiustila	P_{sm}	0,31	W	Sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	Kyllä	[Kyllä/Ei]
Joutokäyntitilassa	P_{idle}	0,41	W	Muu ohjausvaihtoehto (useita vaihtoehtoja)		
Verkkovalmiustilassa	P_{nom}	-	W	Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimella	Ei	[Kyllä/Ei]
Valmiustila ja tietojen tai tilan näyttö		Ei	[Kyllä/Ei]	Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimella	Kyllä	[Kyllä/Ei]
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivisessa tilassa	$\eta_{s,on}$	92	%	Etäohjausvaihtoehdot	Ei	[Kyllä/Ei]
				Mukautuva käynnistyksen ohjaus	Ei	[Kyllä/Ei]
				Työajan rajoitus	Kyllä	[Kyllä/Ei]
				Black bulb -anturi	Ei	[Kyllä/Ei]
				Itseoppiva toiminnallisuus	Ei	[Kyllä/Ei]
				Ohjauksen tarkkuus	Ei	[Kyllä/Ei]
Coordonnées	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, Suède					FR
Identifiant(s) du modèle :	023265					
Article	Symbole	Valeur	unité	Article	Unité	
Puissance calorifique				Type de puissance calorifique / régulation de la température ambiante (sélectionner une option)		
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	1,986	kW	Puissance calorifique à une seule étape, pas de contrôle de la température ambiante	Non	[Oui/Non]
Puissance calorifique minimale (indicatif)	P_{min}	1,012	kW		Non	[Oui/Non]
Puissance calorifique continue maximale	$P_{max,c}$	1,986	kW		Non	[Oui/Non]
Consommation électrique				Contrôle par thermostat mécanique de la température ambiante	Non	[Oui/Non]
En mode arrêt	P_0	0	W	Contrôle électronique de la température ambiante	Non	[Oui/Non]
En mode veille	P_{sm}	0,31	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour	Non	[Oui/Non]
En mode inactif	$P_{inactif}$	0,41	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Oui	[Oui/Non]
En mode veille en réseau	P_{NSM}	-	W	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)		
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état		Non	[Oui/Non]	Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non	[Oui/Non]
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	92	%	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Oui	[Oui/Non]
				Options de contrôle de distance	Non	[Oui/Non]
				Contrôle de démarrage adaptatif	Non	[Oui/Non]
				Limitation du temps de travail	Oui	[Oui/Non]
				Capteur d'ampoule noire	Non	[Oui/Non]
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non	[Oui/Non]
				Précision du contrôle	Non	[Oui/Non]

Contactgegevens	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, ZWEDEN			NL		
Modelaanduiding(en):	023265					
Item	Symbool	Waarde	eenheid	Item	Eenheid	
Warmteafgifte				Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (kies er een)		
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1,986	kW	Enkelfasige warmteafgifte, geen kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,012	kW	Twee of meer handmatige fasen, geen kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	1,986	kW	Mechanische thermostaat, kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
Stroomverbruik				Elektronische kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
In de uit-stand	P_0	0	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	Nee	[Ja/Nee]
In stand-bymodus	P_{sm}	0,31	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	Ja	[Ja/Nee]
In ruststand	P_{ide}	0,41	W	Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)		
In de netwerkgebonden stand-bymodus	P_{nom}	-	W	Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	Nee	[Ja/Nee]
Stand-bymodus met weergave van informatie of status		Nee	[Ja/Nee]	Kamertemperatuurregeling, met detectie van open ramen	Ja	[Ja/Nee]
Seizoensgebonden energierendement voor ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,on}$	92	%	Afstandsbedieningsopties	Nee	[Ja/Nee]
				Adaptieve startregeling	Nee	[Ja/Nee]
				Werktijdbeperking	Ja	[Ja/Nee]
				Sensor voor zwarte lamp	Nee	[Ja/Nee]
				Zelflerende functionaliteit	Nee	[Ja/Nee]
				Controle nauwkeurigheid	Nee	[Ja/Nee]

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Sätt strömbrytaren i avstängt läge och dra ut stickproppen när produkten inte används.
- Dra inte sladden framför produktens framsida.
- Produkten får endast anslutas till korrekt installerat jordat nätuttag. Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Var noga med att sätta i stickproppen stadigt i nätuttaget. Vidrör inte sladden eller stickproppen med våta händer.
- Dra inte sladden under mattor eller liknande. Dra sladden så att den inte blir trampad på eller utgör en snubblingsrisk.
- Utsätt inte barn för luftströmmen från produkten under längre tid.
- Använd produkten endast i välisolerat utrymme.
- Placera inte produkten nära väggar eller hörn, där ingående eller utgående luftström kan blockeras.
- Placera inte produkten i närheten av gardiner eller annat antändligt material – brandrisk.
- Utsätt inte produkten för vibration, slag eller stötar under användning.
- Produkten är inte avsedd att styras med extern timer eller separat fjärrkontroll som kan göra att produkten startas automatiskt.

- Använd inte längre förlängningssladd än nödvändigt. Rulla alltid ut förlängningssladden helt.
- Anslut inga andra apparater till samma nätuttag som produkten.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när stickproppen är isatt. Håll barn och husdjur på säkert avstånd.
- Placera aldrig produkten på fordon i rörelse eller annat underlag där den riskerar att välta.
- Placera produkten så att luftintaget inte kan blockeras av möbler, gardiner eller liknande.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Placera inte produkten nära eld eller annan värmekälla.
- Försök inte demontera eller reparera produkten. Eventuella reparationer ska utföras av kvalificerad personal eller behörig servicerepresentant.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
- Stäng omedelbart av produkten och dra ut stickproppen i händelse av onormalt ljud, onormal lukt, rök eller annan avvikelse.

VARNING!

- **Vissa delar av produkten blir mycket varma – risk för brännskada. Övervaka produkten noga när den används av eller i närheten av barn eller personer med funktionsnedsättning.**
- **Placera aldrig främmande föremål på produkten.**
- **För aldrig in kroppsdelar eller föremål i inlopps- eller utloppsöppningar.**
- **Använd inte produkten i närheten av bad, dusch eller swimmingpool.**
- **Täck inte över produkten, det kan medföra överhettning.**

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Skyddsklass II.
	WARNING! Elementet får inte övertäckas – risk för överhettning.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2000/1000 W
Kabellängd	1,45 m
Kapslingsklass	IP22
Mått	B16,4 x H28,5 x D26,5 cm
Vikt	1,8 kg

MONTERING

OBS!

Produkten är avsedd för montering på vägg. Försök inte använda produkten fristående.

Montera produkten enligt anvisningarna nedan.

1. Välj plats för montering av produkten.

WARNING!

Produkten ska installeras minst 180 cm ovanför golvet.

2. Borra två hål med en diameter på 8 mm i väggen. Se till att avståndet mellan hålen är 187 mm.

BILD 1

3. Sätt i skruvpluggarna i hålen och skruva i de medföljande skruvarna stadigt. Skruva inte in skruvarna helt i skruvpluggarna, skruvskallarna ska sticka ut cirka 10 mm.

4. Häng upp produkten på väggen. Passa in de två hålen på baksidan mot skruvarna, för på produkten på skruvarna och tryck den nedåt så att den låses på plats.

HANDHAVANDE

MANÖVERPANEL

Start/avstängning

Tryck på strömbrytaren för att starta (I) och stänga av (O) produkten.

1. Strömbrytare
2. Veckoprogrammering
3. Timer (start/avstängning)
4. Värme halv effekt (1000 W)
5. Värme full effekt (2000 W)
6. Temperaturinställning
7. Läge för detektering av temperaturfall
8. Lägesväljare

BILD 2

1. Normal drift.
2. Temperaturinställning och bekräftelse av ErP.
3. Veckoprogrammering och läge för detektering av temperaturfall.

BILD 3

NORMAL DRIFT

Fläkt och värme (manöverpanel)

Tryck på  för att välja något av nedanstående lägen.

1. Produkten försätts i viloläge (fläkten stannar efter 30 sekunder i viloläge).
2. Fläkt utan värme
3. Värme halv effekt
4. Värme full effekt

BILD 4

Standardinställd temperatur är 23 °C när indikeringslampan °C är släckt.

Fläkt och värme (fjärrkontroll)

- Tryck på  för att starta produkten.
 - Tryck på  för att välja något av nedanstående lägen.
1. *Fläkt utan värme*
 2. *Värme halv effekt*
 3. *Värme full effekt*
 4. Produkten försätts i viloläge. Fläkten stannar efter 30 sekunder i viloläge.

BILD 5

Tryck på  igen för att stänga av produkten.

Temperaturinställning (fjärrkontroll)

1. Tryck på  för att starta produkten.
2. Tryck på + eller - för att ställa in önskad temperatur mellan 10 och 49 °C (indikeringslampan °C lyser).
 - Om rumstemperaturen är 15 °C och den inställda temperaturen är 25 °C, ser displayen ut som på bilden.

BILD 6

3. Tryck på  för att ta bort temperaturinställningen (indikeringslampan °C är släckt) och välja värme med halv effekt (*) eller full effekt (**).
 - Om rumstemperaturen är 4 °C eller mer under den inställda temperaturen, arbetar produkten med full effekt.
 - Om rumstemperaturen är mellan 0 och 2 °C under den inställda temperaturen, arbetar produkten med halv effekt.
 - Produkten stängs av när rumstemperaturen är högre än den inställda temperaturen. Fläkten fortsätter att arbeta under 30 sekunder för att kyla produktens komponenter. Därefter stannar fläkten och produkten försätts i viloläge. Produkten startas igen när rumstemperaturen faller mer än 2 °C under den inställda temperaturen.

Start/avstängning (manöverpanel och fjärrkontroll)

Startfördrojning

Tryck på  för att ställa in önskad startfördrojning mellan 1 och 12 timmar (indikeringslampan  lyser).

- Visningen på displayen räknar ned timmarna. Efter den inställda fördrojningen startas produkten automatiskt. Standardinställd temperatur är 23 °C.
- Om ingen temperaturinställning eller veckoprogrammering görs arbetar produkten kontinuerligt i 12 timmar och övergår sedan till viloläge.

Exempel på inställning av startfördrojning åtta timmar.

BILD 7

Avstängningsfördrojning

Tryck på  för att ställa in önskad avstängningsfördrojning mellan 1 och 12 timmar (indikeringslampan  lyser). Efter den inställda fördrojningen stängs produkten av automatiskt. Standardinställd temperatur är 23 °C.

Exempel på inställning av avstängningsfördrojning 8 timmar.

A. 5 sekunder

BILD 8

Veckoprogrammering och läge för detektering av temperaturfall

Inställning av klocka (fjärrkontroll)

1. Tryck på  för att starta produkten.
2. Tryck på SET för att visa timmar.
3. Tryck på + eller - för att ställa in timmar (00 till 23).
4. Tryck på SET igen för att visa minuter.
5. Tryck på + eller - för att ställa in minuter (00 till 59).
6. Tryck på SET igen för att visa veckodag.

7. Tryck på **+** eller **-** för att ställa in veckodag.
 - d1 = måndag, d2 = tisdag och så vidare.
8. Tryck på OK för att bekräfta.
9. Tryck på SET igen för att visa klockslag och inställd temperatur. Klockan måste ställas igen om strömförsörjningen bryts.

Exempel: Onsdag 9.30, inställd temperatur 25 °C.

1. Timmar
2. Minuter
3. Veckodag
4. Inställning av temperatur

BILD 9

Veckoprogrammering (fjärrkontroll)

OBS!

Klockan måste ställas före programmering.

1. Tryck på  för att starta produkten.
2. Tryck på "P" för att gå till läget för veckoprogrammering (indikeringslampan "P" lyser).
3. Tryck på DAY för att ange veckodag för programmerad start (d1, d2 ... d7).
4. Tryck på EDIT för att välja önskad period (P1, P2 ... P6).
5. Tryck på TIME/ON för att ställa in startklockslag (00, 01, 02 ... 24).
 - Minuter kan inte ställas in.
6. Tryck på TIME/OFF för att ställa in avstängningsklockslag (00, 01, 02 ... 24).
 - Minuter kan inte ställas in. TIME/OFF kan inte ha mindre värde än TIME/ON.
7. Tryck på **+** eller **-** för att ställa in temperatur för perioden.
8. Tryck på OK för att bekräfta.
9. Upprepa steg 4 till 8 för att ställa in ytterligare en period under samma dag.
 - Upp till 6 perioder kan programmeras för varje veckodag.

10. Upprepa steg 2 till 8 för att göra inställningar för andra veckodagar.
11. Tryck på P för att aktivera vecko-programmet (indikeringslampan P lyser) eller avaktivera det (lampan P är släckt).
12. När programmeringen är slutförd kan inställningarna kontrolleras genom tryckning på DAY/EDIT TIME/ON respektive TIME/OFF.

OBS!

- **Om starttiden är densamma som avstängningstiden försätts produkten i viloläge.**
- **Om ingen temperaturinställning görs används standardinställningen 23 °C. Om rumstemperaturen är högre än 23 °C startar inte produkten.**
- **Veckoprogrammeringen raders om produkten stängs av.**

Exempel: Måndag, första driftperiod 07:00 till 13:00.

1. Tryck på P
2. Veckodag
3. EDIT Time/On
4. Time/Off OK

BILD 10

Inställning av detektering av temperaturfall (fjärrkontroll)

1. Tryck på  för att starta produkten och låt den arbeta i uppvärmningsläge tills stabilitet uppnåtts.
2. Tryck på  för att aktivera läget för detektering av temperaturfall (indikeringslampan  lyser).
3. Tryck på **+** eller **-** för att ställa in temperatur för funktionen för detektering av temperaturfall.
4. Tryck på  för att aktivera läget för detektering av temperaturfall (indikeringslampan  är släckt).

5. Produkten återgår till föregående driftläge.

BILD 11

- Om rumstemperaturen faller med angivet värde mellan 5 och 10 °C på mindre än 10 minuter, försätts produkten i viloläge. Tryck på  för att starta produkten igen.
- Om läge för detektering av temperaturfall och veckoprogram är aktiva samtidigt, startas inte produkten om den stängts av av veckoprogrammet. Om produkten startats av veckoprogrammet fortsätter den att arbeta utifrån inställd temperatur även om temperaturfall detekteras.
- Om exempelvis funktionen för detektering av temperaturfall är aktiverad när produkten startas av ett veckoprogram på måndag mellan 09.00 och 10.00, med inställd temperatur 28 °C, stängs produkten av om temperaturen faller till 23 °C eller lägre under perioden mellan 09.00 och 10.00. Övrig tid är produkten i viloläge.

Fjärrkontroll

1. Öppna batterilocket genom att skjuta det nedåt.
2. Sätt i batteriet (CR2025, 3 V) med rätt polaritet enligt märkningen i batterifacket.
3. Stäng batterifacket.

BILD 12

OBS!

Fjärrkontrollens knappar har samma funktioner som knapparna på manöverpanelen.

UNDERHÅLL

- Använd inte lösningsmedel eller kemikalier som kan skada plastdelar.
- Låt produkten svalna helt före hantering och/eller rengöring.
- Se till att inte vatten eller annan vätska tränger in i elektriska delar – risk för brand och/eller elolycksfall.
- Rengör produkten utvändigt med en mjuk trasa, fuktad med mildt rengöringsmedel.
- Rengör luftinlopp och luftutlopp regelbundet.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Produktet er bare beregnet for privat bruk.
- Sett strømbryteren i avslått posisjon og trekk ut stikkkontakten når produktet ikke er i bruk.
- Ikke trekk ledningen foran produktets forside.
- Produktet skal kun kobles til korrekt installert jordet stikkontakt. Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Vær nøye med å sette støpselet riktig inn i stikkkontakten. Ikke berør ledningen eller støpselet med våte hender.
- Ikke trekk ledningen under teppe eller liknende. Legg ledningen slik at ingen trækker på den eller snubler i den.
- Ikke utsett barn for luftstrømmen fra produktet over lengre tid.
- Produktet skal kun brukes på godt isolerte steder.
- Ikke plasser produktet i nærheten av vegger eller hjørner hvor inngående eller utgående luftstrøm kan bli blokkert.
- Ikke sett produktet i nærheten av gardiner eller andre antennelige materialer – brannfare.
- Produktet må ikke utsettes for vibrasjoner, slag eller støt når det er i bruk.
- Produktet er ikke beregnet for styring med eksternt tidsur eller separat fjernkontroll som kan føre til at produktet startes automatisk.

- Ikke bruk lengre skjøteledning enn nødvendig. Rull alltid skjøteledningen helt ut.
- Ikke koble andre apparater til samme stikkontakt som produktet.
- Produktet må ikke forlates uten tilsyn når støpselet er koblet til stikkkontakten. Hold barn og kjæledyr på trygg avstand.
- Plasser aldri produktet på kjøretøy i bevegelse eller på andre underlag hvor det er fare for at det velter.
- Plasser produktet slik at luftinntaket ikke kan bli blokkert av møbler, gardiner eller lignende.
- Ikke bruk produktet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gass eller støv. Ikke plasser produktet i nærheten av ild eller en annen varmekilde.
- Ikke prøv å demontere eller reparere produktet. Eventuelle reparasjoner skal utføres av kvalifisert personell eller en godkjent servicerepresentant.
- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.
- Slå øyeblikkelig av produktet og trekk ut støpselet ved unormal lyd, unormal lukt, røyk eller andre avvik.

ADVARSEL!

- **Visse deler av produktet blir svært varme – fare for brannskade. Overvåk produktet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn eller personer med nedsatt funksjonsevne.**
- **Plasser aldri fremmedobjekter på produktet.**
- **Før aldri kroppsdeler eller gjenstander inn i innløps- eller utløpsåpninger.**
- **Ikke bruk produktet i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.**
- **Produktet må ikke dekkes til, det kan medføre overoppheting.**

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Beskyttelsesklasse II.
	ADVARSEL! Produktet må ikke tildekkes – fare for overoppheting.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2000/1000 W
Kabellengde	1,45 m
Kapslingsklasse	IP22
Mål	B16,4 x H28,5 x D26,5 cm
Vekt	1,8 kg

MONTERING

MERK!

Produktet er beregnet for montering på vegg. Ikke forsøk å bruke produktet frittstående.

Monter produktet i henhold til anvisningene nedenfor.

1. Velg plass for montering av produktet.

ADVARSEL!

Produktet må installeres minst 180 cm over gulvet.

2. Bor to hull med en diameter på 8 mm i vegg. Sørg for at avstanden mellom hullene er 187 mm.

BILDE 1

3. Sett skrueluggene i hullene og skru inn de inkluderte skruene. Ikke skru skruene

helt inn i skrueluggene, skruhodene skal stikke rundt 10 mm ut.

4. Heng produktet opp på veggen. Innrett de to hullene på baksiden mot skruene, sett produktet på skruene og trykk det nedover slik at det låses på plass.

BRUK

BETJENINGSPANEL

Start/slå av

Trykk på strømbryteren for å starte (I) og slå av (O) produktet.

1. Strømbryter
2. Ukeprogrammering
3. Tidsur (start/stopp)
4. Varme halv effekt (1000 W)
5. Varme høy effekt (2000 W)
6. Temperaturinnstilling
7. Modus for registrering av temperaturfall
8. Modusvelger

BILDE 2

1. Normal drift.
2. Temperaturinnstilling og bekreftelse av ErP.
3. Ukeprogrammering og modus for registrering av temperaturfall.

BILDE 3

NORMAL DRIFT

Vifte og varme (betjeningspanel)

Trykk på  for å velge en av innstillingene nedenfor.

1. Produktet settes i hvilemodus (viften stopper etter 30 sekunder i hvilemodus).
2. Vifte uten varme
3. Varme halv effekt
4. Varme full effekt

BILDE 4

Standardinnstilt temperatur er 23 °C når indikatorlampen °C er slukket.

Vifte og varme (fjernkontroll)

- Trykk på  for å starte produktet.
 - Trykk på  for å velge en av innstillingene nedenfor.
1. *Vifte uten varme*
 2. *Varme halv effekt*
 3. *Varme full effekt*
 4. Produktet settes i hvilemodus. Viften stopper etter 30 sekunder i hvilemodus.

BILDE 5

Trykk på  en gang til for å slå av produkten.

Temperaturinnstilling (fjernkontroll)

1. Trykk på  for å starte produktet.
2. Trykk på + eller – for å stille inn ønsket temperatur mellom 10 og 49 °C (indikatorlampen °C lyser).
 - Hvis romtemperaturen er 15 °C og den innstilte temperaturen er 25 °C, ser displayet ut som på bildet.

BILDE 6

3. Trykk på  for å fjerne temperaturinnstillingen (indikatorlampen °C er slukket) og velg varme med halv effekt (*) eller full effekt (**).
 - Hvis romtemperaturen er 4 °C eller mer under den innstilte temperaturen, arbeider produktet med full effekt.
 - Hvis romtemperaturen er mellom 0 og 2 °C under den innstilte temperaturen, arbeider produktet med halv effekt.
 - Produktet slås av når romtemperaturen er høyere enn den innstilte temperaturen. Viften fortsetter å jobbe i 30 sekunder for å kjøle produktets komponenter. Deretter stopper viften og produktet settes i hvilemodus. Produktet startes igjen når romtemperaturen faller i mer enn 2 °C under den innstilte temperaturen.

Start/stopp (betjeningspanel og fjernkontroll)

Startforsinkelse

Trykk på  for å stille inn ønsket startforsinkelse mellom 1 og 12 timer (indikatorlampen  lyser).

- Timene telles ned i displayet. Etter den innstilte forsinkelsen startes produktet automatisk. Standardinnstilt temperatur er 23 °C.
- Hvis ingen temperaturinnstilling eller ukeprogrammering gjennomføres, arbeider produktet kontinuerlig i 12 timer og går deretter over til hvilemodus.

Eksempel på innstilling av startforsinkelse åtte timer.

BILDE 7

Stoppforsinkelse

Trykk på  for å stille inn ønsket stoppforsinkelse mellom 1 og 12 timer (indikatorlampen  lyser). Etter den innstilte forsinkelsen slås produktet automatisk av. Standardinnstilt temperatur er 23 °C.

Eksempel på innstilling av avstengingsforsinkelse 8 timer.

A. 5 sekunder

BILDE 8

Ukeprogrammering og modus for registrering av temperaturfall

Innstilling av klokke (fjernkontroll)

1. Trykk på  for å starte produktet.
2. Trykk på SET for å vise tidsur.
3. Trykk på + eller – for å stille inn tidsur (00 til 23).
4. Trykk på SET igjen for å vise minutter.
5. Trykk på + eller – for å stille inn minutter (00 til 59).
6. Trykk på SET igjen for å vise ukedag.

7. Trykk på **+** eller **-** for å stille inn ukedag.
 - d1 = mandag, d2 = tirsdag og så videre.
8. Trykk på OK for å bekrefte.
9. Trykk på SET igjen for å vise klokkeslett og innstilt temperatur. Klokken må stilles på nytt hvis strømforsyningen brytes.

Eksempel: Onsdag 9.30, innstilt temperatur 25 °C.

1. Timer
2. Minutter
3. Ukedag
4. Innstilling av temperatur

BILDE 9

Ukeprogrammering (fjernkontroll)

MERK!

Klokken må stilles før programmering.

1. Trykk på  for å starte produktet.
2. Trykk på «P» for å gå til innstillingen for ukeprogrammering (indikatorlampen «P» lyser).
3. Trykk på DAY for å angi ukedag for programmert start (d1, d2 ... d7).
4. Trykk på EDIT for å velge ønsket periode (P1, P2 ... P6).
5. Trykk på TIME/ON for å stille inn startklokkeslett (00, 01, 02 ... 24).
 - Minutter kan ikke stilles inn.
6. Trykk på TIME/OFF for å stille inn stoppklokkeslett (00, 01, 02 ... 24).
 - Minutter kan ikke stilles inn. TIME/OFF kan ikke ha mindre verdi enn TIME/ON.
7. Trykk på + eller – for å stille inn temperatur for perioden.
8. Trykk på OK for å bekrefte.
9. Gjenta trinn 4 til 8 for å stille inn en ny periode på samme dag.
 - Det er mulig å programmere opptil 6 perioder for hver ukedag.

10. Gjenta trinn 2 til 8 for å gjøre innstillinger for andre ukedager.
11. Trykk på P for å aktivere ukeprogrammet (indikatorlampen P lyser) eller deaktivere det (lampen P er slukket).
12. Når programmeringen er fullført, kan du kontrollere innstillingene ved å trykke på DAY/EDIT TIME/ON og TIME/OFF.

MERK!

- Hvis starttiden er den samme som stopptiden, fortsetter produktet i hvilemodus.
- Hvis det ikke angis en temperaturinnstilling, brukes standardinnstillingen 23 °C. Hvis romtemperaturen er høyere enn 23 °C, startes ikke produktet.
- Ukeprogrammeringen slettes hvis produktet slås av.

Eksempel: Mandag, første driftsperiode 07.00 til 13.00.

1. Trykk på P
2. Ukedag
3. EDIT Time/On
4. Time/Off OK

BILDE 10

Innstilling av registrering av temperaturfall (fjernkontroll)

1. Trykk på  for å starte produktet og la det arbeide i oppvarmingsmodus til stabilitet er oppnådd.
2. Trykk på  for å deaktivere modus for registrering av temperaturfall (indikatorlampen  lyser).
3. Trykk på + eller – for å stille inn temperatur for registrering av temperaturfall.
4. Trykk på  for å aktivere modus for registrering av temperaturfall (indikatorlampen  er slukket).
5. Produktet går tilbake til forrige driftsmodus.

BILDE 11

- Hvis romtemperaturen faller med angitt verdi mellom 5 og 10 °C på mindre enn 10 minutter, fortsetter produktet i hvilemodus. Trykk på  for å starte produktet.
- Hvis modus for registrering av temperaturfall og ukeprogram er aktive samtidig, startes ikke produktet dersom det ble slått av av ukeprogrammet. Hvis produktet startes av ukeprogrammet, fortsetter det å arbeide ut fra innstilt temperatur selv om temperaturfall registreres.
- Hvis for eksempel funksjonen for registrering av temperaturfall er aktivert når produktet startes av et ukeprogram på mandag mellom 09.00 og 10.00, med innstilt temperatur 28 °C, slås produktet av dersom temperaturen faller til 23 °C eller lavere i perioden mellom 09.00 og 10.00. Ellers er produktet i hvilemodus.
- Rengjør produktet utvendig med en myk klut fuktet med mildt rengjøringsmiddel.
- Rengjør luftinntløp og luftutløp regelmessig.

Fjernkontroll

1. Åpne batterilokket ved å skyve det nedover.
2. Sett batteriet (CR2025, 3 V) med riktig polaritet i henhold til merkingen i batterirommet, se bildet.
3. Lukk batteridekselet.

BILDE 12

MERK!

Fjernkontrollens knapper har samme funksjoner som knappene på betjeningspanelet.

VEDLIKEHOLD

- Ikke bruk løsemidler eller kjemikalier som kan skade plastdeler.
- La produktet kjøle seg helt ned før håndtering og/eller rengjøring.
- Pass på at det ikke trenger vann eller annen væske inn i elektriske deler – fare for brann og/eller el-ulykke.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de får hjælp eller instrueres i sikker brug af produktet og forstår de risiko, som brug af produktet indebærer. Børn må ikke lege med produktet. Lad ikke børn rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Sæt afbryderen i slukket position, og tag stikket ud, når produktet ikke er i brug.
- Før ikke netledningen foran produktet.
- Produktet må kun tilsluttes en korrekt installeret, jordet stikkontakt. Kontrollér, at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på typeskiltet.
- Sørg for at trykke stikket godt ind i stikkontakten. Rør ikke ved produktet, ledningen eller stikket med våde hænder.
- Før ikke ledningen under tæpper eller lignende. Før ledningen, så den ikke bliver trådt på eller udgør en snubelfare.
- Udsæt ikke børn for luftstrømmen fra produktet i længere tid.
- Brug kun produktet i et velisoleret rum.
- Placer ikke produktet i nærheden af vægge eller hjørner, hvor den ind- eller udgående luftstrøm kan blive blokeret.
- Placer ikke produktet i nærheden af gardiner eller andre brændbare materialer – brandfare.
- Udsæt ikke produktet for vibrationer, slag eller stød under brug.
- Produktet er ikke beregnet til at blive styret af en ekstern timer eller en separat fjernbetjening, der kan få produktet til at starte automatisk.
- Brug ikke længere forlængerledninger end nødvendigt. Rul altid forlængerledningen helt ud.

- Slut ikke andre apparater til samme stikkontakt som produktet.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn, når stikket er sat i. Hold børn og kæledyr på sikker afstand.
- Placer aldrig produktet på et køretøj i bevægelse eller på en anden overflade, hvor det kan vælte.
- Placer produktet, så luftindtaget ikke kan blive blokeret af møbler, gardiner eller lignende.
- Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Placer ikke produktet i nærheden af ild eller andre varmekilder.
- Forsøg ikke at skille produktet ad eller at reparere det. Alle reparationer skal udføres af kvalificeret personale eller en autoriseret servicerepræsentant.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en kvalificeret servicerepræsentant eller en anden kvalificeret person for at undgå fare.
- Sluk straks for produktet, og tag stikket ud, hvis der opstår unormal støj, lugt, røg eller andre afvigelser.

ADVARSEL!

- **Tilgængelige dele af produktet bliver meget varme – risiko for forbrændinger. Overvåg produktet nøje, når det bruges af eller i nærheden af børn eller handicappede.**
- **Anbring aldrig fremmedlegemer på produktet.**
- **Stik aldrig kropsdele eller genstande ind i ind- eller udløbsåbninger.**
- **Brug ikke produktet i nærheden af et badekar, en bruser eller en swimmingpool.**
- **Dæk ikke produktet til, da det kan medføre overophedning.**

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Beskyttelsesklasse II.
	ADVARSEL! Dæk ikke elementet til – risiko for overophedning.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2000/1000 W
Kabellængde	1,45 m
Kapslingsklasse	IP22
Dimensioner	B16,4 x H28,5 x D26,5 cm
Vægt	1,8 kg

MONTERING

OBS!

Produktet er beregnet til vægmontering. Prøv ikke at bruge produktet fritstående.

Saml produktet i henhold til nedenstående instruktioner.

- Vælg det sted, hvor produktet skal monteres.

ADVARSEL!

Produktet skal installeres i en afstand af mindst 180 cm fra gulvet.

- Bor to huller med en diameter på 8 mm i væggen. Sørg for, at afstanden mellem hullerne er 187 mm.

FIGUR 1

- Sæt rawlpluggene i hullerne, og skru de medfølgende skruer godt fast.

Skru ikke skruerne helt ind i rawlpluggene, skruhovedet skal stikke ca. 10 mm ud.

- Hæng produktet op på væggen. Ret de to huller på bagsiden ind efter skruerne, sæt produktet på skruerne, og skub det nedad for at låse det på plads.

HÅNDTERING

BETJENINGSPANEL

Tænd/sluk

Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde (I) og slukke (O) for produktet.

- Afbrydere
- Ugeprogrammering
- Timer (tænd/sluk)
- Varme halv effekt (1000 W)
- Varme fuld effekt (2000 W)
- Indstilling af temperatur
- Tilstand for registrering af temperaturfald
- Tilstandsvælger

FIGUR 2

- Normal drift.
- Temperaturindstilling og bekræftelse af ErP.
- Ugeprogrammering og registrering af temperaturfald.

FIGUR 3

NORMAL DRIFT

Ventilator og varme (betjeningspanel)

Klik på for  at vælge en af nedenstående tilstande.

- Produktet går i dvaletilstand (ventilatoren stopper efter 30 sekunder i dvaletilstand).
- Ventilator uden varme
- Varme halv effekt
- Varme fuld effekt

FIGUR 4

Indstillingen for standardtemperatur er 23 °C, når indikatorlampen for °C er slukket.

Ventilator og varme (fjernbetjening)

- Klik på  for at starte produktet.
 - Klik på  for at vælge en af nedenstående muligheder.
1. Ventilator uden varme
 2. Varme halv effekt
 3. Varme fuld effekt
 4. Produktet går i dvaletilstand. Ventilatoren stopper efter 30 sekunder i dvaletilstand.

FIGUR 5

Klik på  igen for at slukke for produktet.

Temperaturindstilling (fjernbetjening)

1. Klik på  for at starte produktet.
2. Tryk på + eller - for at indstille den ønskede temperatur mellem 10 og 49 °C (indikatorlampen for °C lyser).
 - Hvis rumtemperaturen er 15 °C, og den indstillede temperatur er 25 °C, ser displayet ud som på billedet.

FIGUR 6

3. Tryk på  for at fjerne temperaturindstillingen (°C-indikatorlampen er slukket) og vælge opvarmning med halv effekt (*) eller fuld effekt (**).
 - Hvis rumtemperaturen er 4 °C eller mere under den indstillede temperatur, kører produktet med fuld effekt.
 - Hvis rumtemperaturen er mellem 0 og 2 °C under den indstillede temperatur, kører produktet med halv effekt.
 - Produktet slukker, når rumtemperaturen er højere end den indstillede temperatur. Ventilatoren fortsætter med at køre i 30 sekunder for at afkøle produktets komponenter. Derefter stopper ventilatoren, og produktet går i dvaletilstand. Produktet genstarter, når rumtemperaturen falder med mere end 2 °C under den indstillede temperatur.

Tænd/sluk (betjeningspanel og fjernbetjening)

Startforsinkelse

Tryk på  for at indstille den ønskede startforsinkelse til mellem 1 og 12 timer (indikatorlampen  lyser).

- Displayet tæller timerne ned. Efter den indstillede startforsinkelse produktet automatisk. Standardindstillingen for temperatur er 23 °C.
- Hvis der ikke foretages nogen temperaturindstilling eller ugeprogrammering, kører produktet kontinuerligt i 12 timer og går derefter i dvaletilstand.

Eksempel på indstilling af startforsinkelsen til otte timer.

FIGUR 7

Slukningsforsinkelse

Tryk på  for at indstille den ønskede slukningsforsinkelse til mellem 1 og 12 timer (indikatorlampen  lyser). Efter den indstillede forsinkelse slukker produktet automatisk. Standardtemperaturen er 23 °C.

Eksempel på indstilling af slukningsforsinkelsen til otte timer.

A. 5 sekunder

FIGUR 8

Ugeprogrammering og tilstand til registrering af temperaturfald

Indstilling af uret (fjernbetjening)

1. Klik på  for at starte produktet.
2. Tryk på SET for at få vist timer.
3. Tryk på + eller - for at indstille timerne (00 til 23).
4. Tryk på SET igen for at få vist minutter.
5. Tryk på + eller - for at indstille minutterne (00 til 59).
6. Tryk på SET igen for at få vist ugedagen.

7. Tryk på **+** eller **-** for at indstille ugedagen.
 - d1 = mandag, d2 = tirsdag og så videre.
8. Tryk på OK for at bekræfte.
9. Tryk på SET igen for at få vist klokkeslæt og indstillet temperatur. Uret skal nulstilles, hvis strømforsyningen afbrydes.

Eksempel: Onsdag 9.30, indstillet temperatur 25 °C.

1. Timer
2. Minutter
3. Ugedag
4. Indstilling af temperatur

FIGUR 9

Ugeprogrammering (fjernbetjening)

OBS!

Klokkeslæt skal indstilles før programmering.

1. Klik på  for at starte produktet.
2. Tryk på "P" for at gå ind i tilstanden for ugeprogrammering (indikatorlampen "P" lyser).
3. Tryk på DAY for at indstille ugedagen for den programmerede start (d1, d2 ... d7).
4. Tryk på EDIT for at vælge den ønskede periode (P1, P2 ... P6).
5. Tryk på TIME/ON for at indstille starttidspunktet (00, 01, 02 ...). 24).
 - Minutterne kan ikke indstilles.
6. Tryk på TIME/OFF for at indstille slukningstidspunkt (00, 01, 02 ...). 24).
 - Minutterne kan ikke indstilles. TIME/OFF kan ikke have en mindre værdi end TIME/ON.
7. Tryk på **+** eller **-** for at indstille temperaturen for perioden.
8. Tryk på OK for at bekræfte.
9. Gentag trin 4 til 8 for at indstille en anden periode i løbet af samme dag.

- Der kan programmeres op til 6 perioder for hver ugedag.

10. Gentag trin 2 til 8 for at foretage indstillinger for andre ugedage.
11. Tryk på P for at aktivere ugeprogrammet (indikatorlampen "P" lyser) eller deaktivere det (indikatorlampen "P" er slukket).
12. Når programmeringen er færdig, kan du kontrollere indstillingerne ved at trykke på DAY/EDIT TIME/ON eller TIME/OFF.

OBS!

- **Hvis starttidspunktet er det samme som slukningstiden, går produktet i dvaletilstand.**
- **Hvis der ikke foretages nogen temperaturindstilling, anvendes standardindstillingen på 23 °C. Hvis rumtemperaturen er højere end 23 °C, vil produktet ikke starte.**
- **Ugeprogrammeringen slettes, hvis der slukkes for produktet.**

Eksempel: Mandag, første driftsperiode 07:00 til 13:00.

1. Tryk på P
2. Ugedag
3. EDIT Time/On
4. Time/Off OK

FIGUR 10

Indstilling af registrering af temperaturfald (fjernbetjening)

1. Tryk på  for at starte produktet, og lad det køre i opvarmningstilstand, indtil der er opnået stabilitet.
2. Tryk på  for at aktivere funktionen til registrering af temperaturfald (indikatorlampen  lyser).
3. Tryk på **+** eller **-** for at indstille temperaturen for funktionen til registrering af temperaturfald.

4. Tryk på  for at aktivere tilstanden for registrering af temperaturfald (indikatorlampen  er slukket).
5. Produktet vender tilbage til den forrige driftstilstand.

FIGUR 11

- Hvis rumtemperaturen falder med den angivne værdi mellem 5 og 10 °C på mindre end 10 minutter, går produktet i dvaletilstand. Klik på  for at starte produktet igen.
- Hvis tilstanden for registrering af temperaturfald og ugeprogram er aktive på samme tid, vil produktet ikke starte, hvis det slukkes af ugeprogrammet. Hvis produktet startes af ugeprogrammet, vil det fortsætte med at køre ved den indstillede temperatur, selv om der registreres et temperaturfald.
- Hvis funktionen til registrering af temperaturfald f.eks. er aktiveret, når produktet startes af et ugeprogram mandag mellem 09:00 og 10:00 med en indstillet temperatur på 28 °C, vil produktet slukke, hvis temperaturen falder til 23 °C eller derunder i perioden mellem 09:00 og 10:00. Resten af tiden er produktet i dvaletilstand.

Fjernbetjening

1. Åbn batteridækslet ved at skubbe det nedad.
2. Sæt batteriet (CR2025, 3 V) i med den korrekte polaritet som angivet i batterirummet.
3. Luk batterirummet.

FIGUR 12

OBS!

Fjernbetjeningens knapper har de samme funktioner som knapperne på kontrolpanelet.

VEDLIGEHOELSE

- Brug ikke opløsningsmidler eller kemikalier, der kan beskadige plastdele.
- Lad produktet køle helt af før håndtering og/eller rengøring.
- Sørg for, at der ikke kommer vand eller andre væsker ind i de elektriske dele – risiko for brand og/eller elektrisk stød.
- Rengør produktet udvendigt med en blød klud, der er fugtet med et mildt rengøringsmiddel.
- Rengør luftindtag og -udtag regelmæssigt.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Ustaw przełącznik w pozycji wyłączonej i wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz produktu.
- Nie prowadź przewodu z przodu produktu.
- Produkt można podłączać wyłącznie do właściwie uziemionego gniazda sieciowego. Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Zwróć uwagę, by mocno włożyć wtyk do gniazda ściennego. Nie dotykaj przewodu ani wtyku mokrymi rękoma.
- Nie prowadź przewodu pod dywanami itp. Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie można było go nadeprnąć ani się o niego potknąć.
- Nie narażaj dzieci na dłuższe przebywanie w strumieniu powietrza wydobywającego się z produktu.
- Używaj produktu wyłącznie w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu ścian lub narożników, gdzie może nastąpić blokada wlotowego lub wylotowego strumienia powietrza.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu firanek/zaston ani innych palnych materiałów – ryzyko pożaru.
- Nie narażaj produktu na wibracje, uderzenia ani wstrząsy podczas używania.
- Produktem nie można sterować przy użyciu zewnętrznego wyłącznika czasowego lub osobnego pilota, który powoduje automatyczne włączenie produktu.
- Nie używaj przedłużacza dłuższego niż to konieczne. Zawsze całkowicie rozwijaj przedłużacz.
- Nie podłączaj innych urządzeń do gniazda, do którego podłączony jest produkt.
- Nigdy nie pozostawiaj produktu bez nadzoru, jeżeli wtyk jest podłączony do gniazda. Upewnij się, że dzieci i zwierzęta domowe znajdują się w bezpiecznej odległości od urządzenia.
- Nigdy nie umieszczaj produktu na pojazdach w ruchu ani na innym podłożu, które może spowodować przewrócenie produktu.
- Ustaw produkt w taki sposób, aby wlot powietrza nie był zablokowany przez meble, zasłony itp.
- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Nie umieszczaj produktu w pobliżu ognia ani innych źródeł ciepła.
- Nie próbuj demontować ani naprawiać produktu. Ewentualne naprawy powinien wykonywać wykwalifikowany personel lub autoryzowany serwisant.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Natychmiast wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda, jeżeli produkt wydaje dziwny dźwięk lub zapach, pojawił się dym lub inne odstępstwa od normy.

OSTRZEŻENIE!

- **Niektóre części produktu silnie się nagrzewają, co stwarza ryzyko oparzeń. Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli produkt jest używany przez/w pobliżu dzieci lub osób z niepełnosprawnością.**

- **Nigdy nie umieszczaj żadnych przedmiotów na produkcie.**
- **Nigdy nie wkładaj części ciała ani przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych urządzenia.**
- **Nie używaj produktu w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.**
- **Nie zakrywaj produktu, może to spowodować przegrzanie.**

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Klasa ochronności: II.
	OSTRZEŻENIE! Nie wolno przykrywać grzejnika ze względu na ryzyko przegrzania.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	2000/1000 W
Długość przewodu	1,45 m
Stopień ochrony obudowy	IP22
Wymiary Szer. 16,4 x wys. 28,5 x głęb. 26,5 cm	
Masa	1,8 kg

MONTAŻ

UWAGA!

Produkt jest przeznaczony do montażu na ścianie. Nie używaj produktu bez montażu.

Zamontuj produkt zgodnie z poniższymi wskazówkami.

1. Wybierz miejsce do montażu produktu.

OSTRZEŻENIE!

Produkt należy zamontować co najmniej 180 cm nad podłogą.

2. Wywierć w ścianie dwa otwory o średnicy 8 mm. Upewnij się, że odległość między otworami wynosi 187 mm.

RYS. 1

3. Do otworów włóż kołki rozporowe i stabilnie wkręć dołączone wkręty. Nie wkręcaj wkrętów całkowicie. Ich tły powinny wystawać ok. 10 mm.
4. Zawieś produkt na ścianie. Dopasuj dwa tylnie otwory do wkrętów, włóż produkt na wkręty i dociśnij, aby się zablokował.

OBŚŁUGA

PANEL STEROWANIA

Włączanie/wyłączanie

Naciśnij przełącznik, aby włączyć (I) lub wyłączyć (O) produkt.

1. *Przełącznik*
2. *Programowanie tygodniowe*
3. *Wyłącznik czasowy (włączanie/wyłączanie)*
4. *Grzanie z połową mocy (1000 W)*
5. *Grzanie z pełną mocą (2000 W)*
6. *Regulacja temperatury*
7. *Tryb wykrywania spadku temperatury*
8. *Przełącznik trybu pracy*

RYS. 2

1. *Standardowy tryb pracy.*
2. *Regulacja temperatury i potwierdzenie wymogów ErP.*
3. *Programowanie tygodniowe i tryb wykrywania spadku temperatury.*

RYS. 3

STANDARDOWY TRYB PRACY

Wentylator i grzanie (panel sterowania)

Naciśnij , aby wybrać któryś z poniższych trybów.

1. Produkt przechodzi w stan czuwania (wentylator zatrzymuje się po 30 sekundach w stanie czuwania).
2. Wentylator bez grzania
3. Grzanie z połową mocy
4. Grzanie z pełną mocą

RYS. 4

Domyślne ustawienie temperatury to 23°C – lampka kontrolna jest wyłączona.

Wentylator i grzanie (pilot)

- Naciśnij przycisk , aby uruchomić produkt.
 - Naciśnij , aby wybrać któryś z poniższych trybów.
1. Wentylator bez grzania
 2. Grzanie z połową mocy
 3. Grzanie z pełną mocą
 4. Produkt przechodzi w stan czuwania. Wentylator zatrzymuje się po 30 sekundach w stanie czuwania.

RYS. 5

Naciśnij ponownie przycisk , aby wyłączyć produkt.

Regulacja temperatury (pilot)

1. Naciśnij przycisk , aby uruchomić produkt.
2. Naciśnij „+” lub „-”, aby ustawić żądaną temperaturę w zakresie 10–49°C (lampa kontrolna temperatury świeci).
 - Jeśli temperatura pokojowa wynosi 15°C, a ustawiona 25°C, wyświetlacz wygląda tak, jak na ilustracji.

RYS. 6

3. Naciśnij , aby skasować ustawienie temperatury (lampa kontrolna temperatury jest wyłączona) i wybrać grzanie z połową mocy (*) lub z pełną mocą (**).

- Jeśli temperatura w pomieszczeniu wynosi 4°C lub więcej poniżej ustawionej, produkt pracuje z pełną mocą.
- Jeśli temperatura w pomieszczeniu wynosi między 0–2°C poniżej ustawionej temperatury, produkt pracuje z połową mocy.
- Produkt wyłącza się, gdy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż ustawiona. Wentylator będzie pracował przez 30 sekund w celu schłodzenia komponentów produktu. Następnie wentylator się zatrzymuje i produkt przechodzi w stan czuwania. Produkt uruchamia się ponownie, gdy temperatura w pomieszczeniu spada ponad 2°C poniżej ustawionej.

Włączanie/wyłączanie (panel sterowania i pilot)

Opóźnienie uruchamiania

Naciśnij , aby ustawić żądane opóźnienie uruchomienia w zakresie 1–12 godzin (lampa kontrolna  świeci).

- Na wyświetlaczu odliczają się godziny. Po upływie opóźnienia uruchomienia produkt uruchamia się automatycznie. Domyślne ustawienie temperatury to 23°C.
- Jeśli nie dokonano ustawienia temperatury lub programowania tygodniowego, produkt pracuje nieprzerwanie przez 12 godzin, a następnie przechodzi w stan czuwania.

Przykład opóźnienia uruchomienia wynoszącego 8 godzin.

RYS. 7

Opóźnienie wyłączenia

Naciśnij , aby ustawić żądane opóźnienie wyłączenia w zakresie 1–12 godzin (lampa kontrolna  świeci). Po upływie opóźnienia wyłączenia produkt wyłącza się automatycznie. Domyślne ustawienie temperatury to 23°C.

Przykład opóźnienia wyłączenia wynoszącego 8 godzin.

A. 5 sekund

RYS. 8

Programowanie tygodniowe i tryb wykrywania spadku temperatury

Ustawianie zegara (pilot zdalnego sterowania)

1. Naciśnij przycisk , aby uruchomić produkt.
2. Aby wyświetlić godziny, naciśnij „SET”.
3. Naciśnij „+” lub „-”, aby ustawić godziny (od 00 do 23).
4. Naciśnij ponownie „SET”, aby wyświetlić minuty.
5. Naciśnij „+” lub „-”, aby ustawić minuty (00 do 59).
6. Naciśnij ponownie „SET”, aby wyświetlić dzień tygodnia.
7. Naciśnij „+” lub „-”, aby ustawić dzień tygodnia.
 - d1 = poniedziałek, d2 = wtorek i tak dalej.
8. Naciśnij „OK”, aby zatwierdzić ustawienia.
9. Naciśnij ponownie „SET”, aby wyświetlić godzinę i ustawić temperaturę. W przypadku przerwy w zasilaniu zegar należy nastawić ponownie.

Przykład: środa 9:30, ustawiona temperatura 25°C.

1. Godziny
2. Minuty
3. Dzień tygodnia
4. Regulacja temperatury

RYS. 9

Programowanie tygodniowe (pilot)

UWAGA!

Przed programowaniem należy ustawić zegar.

1. Naciśnij przycisk , aby uruchomić produkt.

2. Naciśnij „P”, aby przejść do trybu programowania tygodniowego (lampka kontrolna „P” świeci).
3. Naciśnij „DAY”, aby podać dzień tygodnia zaprogramowanego uruchomienia (d1, d2 ... d7).
4. Naciśnij „EDIT”, aby wybrać okres (P1, P2 ... P6).
5. Naciśnij „TIME/ON”, aby ustawić godzinę rozpoczęcia (00, 01, 02 ... 24).
 - Minut nie można ustawić.
6. Naciśnij „TIME/OFF”, aby ustawić godzinę wyłączenia (00, 01, 02 ... 24).
 - Minut nie można ustawić. Wartość TIME/OFF nie może być niższa niż TIME/ON.
7. Naciśnij „+” lub „-”, aby ustawić temperaturę dla danego okresu.
8. Naciśnij „OK”, aby zatwierdzić ustawienia.
9. Powtórz kroki 4–8, aby ustawić jeszcze jeden okres w tym samym dniu.
 - Na każdy dzień tygodnia można zaprogramować maksymalnie 6 okresów.
10. Aby dokonać ustawień na inne dni tygodnia, powtórz kroki 2–8.
11. Naciśnij „P”, aby aktywować program tygodniowy (lampka kontrolna „P” świeci) lub go dezaktywować (lampka „P” jest zgaszona).
12. Kiedy programowanie jest zakończone, można sprawdzić ustawienia poprzez naciśnięcie „DAY/EDIT”, „TIME/ON” lub „TIME/OFF”.

UWAGA!

- **Jeśli czas uruchamiania jest taki sam jak czas wyłączenia, produkt przechodzi w stan czuwania.**
- **Jeśli nie dokonano żadnego ustawienia temperatury, zostaje zastosowane standardowe ustawienie 23°C. Jeśli temperatura w pomieszczeniu wynosi więcej niż 23°C, produkt się nie uruchamia.**

- **Gdy produkt zostanie wyłączony, programowanie tygodniowe zostaje usunięte.**

Przykład: poniedziałek, pierwszy okres pracy 07:00–13:00.

1. Naciśnij „P”
2. Dzień tygodnia
3. EDIT Time/On
4. Time/Off OK

RYS. 10

Regulacja wykrywania spadku temperatury (pilot)

1. Naciśnij , aby uruchomić produkt. Pozwól mu pracować w trybie ogrzewania, aż temperatura się ustabilizuje.
2. Naciśnij , aby aktywować tryb wykrywania spadku temperatury (lampa kontrolna  świeci).
3. Naciśnij „+” lub „-”, aby ustawić temperaturę dla funkcji wykrywania spadku temperatury.
4. Naciśnij , aby aktywować tryb wykrywania spadku temperatury (lampa kontrolna  jest zgaszona).
5. Produkt powraca do poprzedniego trybu pracy.

RYS. 11

- Jeśli temperatura w pomieszczeniu spadnie przy podanej wartości o 5–10°C w mniej niż 10 minut, produkt przechodzi w stan czuwania. Naciśnij , aby uruchomić produkt ponownie.
- Jeśli tryb wykrywania spadku temperatury i program tygodniowy są aktywne jednocześnie, produkt się nie uruchomi, jeśli zostanie wyłączony przez program tygodniowy. Jeśli produkt zostanie uruchomiony przez program tygodniowy, będzie pracować na podstawie ustawionej temperatury, nawet jeśli zostanie wykryty spadek temperatury.

- Jeśli na przykład funkcja wykrywania spadku temperatury jest aktywna, gdy produkt zostanie uruchomiony przez program tygodniowy w poniedziałek między 9:00 a 10:00 przy ustawionej temperaturze 28°C, produkt się wyłącza, jeśli temperatura spadnie do 23°C lub mniej w okresie między 9:00 a 10:00. W pozostałym czasie produkt jest w stanie czuwania.

Pilot zdalnego sterowania

1. Otwórz pokrywkę komory baterii, zsuwając ją.
2. Włóż baterię (CR2025, 3 V) zgodnie z oznaczeniem biegunów wewnątrz komory baterii, zob. ilustrację.
3. Zamknij komorę baterii.

RYS. 12

UWAGA!

Przyciski pilota mają takie same funkcje, co przyciski na panelu sterowania.

KONSERWACJA

- Nie używaj rozpuszczalników ani chemikaliów, które mogą uszkodzić części z tworzywa.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności i/lub czyszczeniem odczekaj, aż produkt całkowicie ostygnie.
- Uważaj, aby do części elektrycznych nie przedostała się woda ani inna ciecz ze względu na ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem.
- Czyść produkt od zewnątrz miękką szmatką zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym.
- Regularnie czyść wlot i wylot powietrza.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- The product is only intended for household use.
- Put the switch in the OFF position and pull out the plug when the product is not in use.
- Do not run the power cord in front of the product.
- The product must only be connected to a correctly installed and earthed power point. Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Make sure to plug the plug firmly in the power point. Do not touch the power cord or the plug with wet hands.
- Do not route the power cord under carpets etc. Place the power cord so that there is no risk of treading on it, or tripping over it.
- Do not expose children to the flow of air from the product for long periods.
- Only use the product in a well-ventilated area.
- Do not place the product near walls or corners, where incoming or outgoing air can be blocked.
- Do not put the product near curtains, or other flammable materials – fire risk.
- Do not expose the product to vibrations, knocks or blows when in use.
- The product is not intended to be controlled with an external timer or a separate remote control that can make the product start automatically.
- Do not use longer than necessary extension cords. Always unwind the complete extension cord.
- Do not connect other appliances to the same power point the product is using.
- Never leave the product unattended when plugged in. Keep children and pets at a safe distance.
- Never put the product in a vehicle that is moving or on any other surface where there is a risk of it tipping over.
- Place the product where the air flow cannot be blocked by furniture or curtains, etc.
- Do not use the product in explosive environments, for example in the vicinity of flammable liquids, gas or dust. Do not place the product near a naked flame or other source of heat.
- Do not attempt to dismantle or repair the product. Repairs should be carried out by qualified personnel or an authorised service centre.
- A damaged power cord or plug must be replaced by an authorised service centre, or other qualified personnel, to ensure safe use.
- Switch off the product immediately and pull out the plug in the event of any abnormal noise, smell, smoke or other sign of a problem.

WARNING!

- **Some parts of the product get very hot – risk of burn injuries. Keep the product under careful supervision when it is used by, or near children or persons with functional disorders.**
- **Do not put any foreign objects on the product.**
- **Never poke your fingers or any other objects into the inlet or outlet openings.**
- **Do not use the product near a bath, shower or swimming pool.**
- **Do not cover the product, this can result in overheating.**

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Safety class II.
	WARNING! Do not cover the heater – risk of overheating.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	2000/1000 W
Cord length	1.45 m
Protection rating	IP22
Size	W16.4 x H28.5 x D26.5 cm
Weight	1.8 kg

INSTALLATION

NOTE:

The product is intended for installation on a wall. Do not attempt to use the product freestanding.

Install the product in accordance with the following instructions.

1. Choose a place to install the product.

WARNING!

Install the product at a minimum distance of 180 cm from the floor.

2. Drill two holes with a diameter of 8 mm in the wall. Make sure the distance between the holes is 187 mm.

FIG. 1

3. Put plugs in the holes and screw in the screws. Do not screw in the screws all

the way, the screw heads should stick out about 10 mm.

4. Hang up the product on the wall. Align the two holes on the back to the screws, put the product on the screws and press it down to lock in place.

USE

CONTROL PANEL

Switching on/off

Press the power switch to switch on (I) and switch off (O) the product.

1. Power switch
2. Weekly programming
3. Timer (switching on/off)
4. Heating half power (1000 W)
5. Heating full power (2000 W)
6. Temperature setting
7. Mode to detect temperature drop
8. Mode selector

FIG. 2

1. Normal operation.
2. Temperature setting and confirmation of ErP.
3. Weekly programming and mode to detect temperature drop.

FIG. 3

NORMAL OPERATION

Fan and heating (control panel)

Press  to select one of the following modes.

1. The product goes in standby mode (fan stops after 30 seconds in standby mode).
2. Fan without heat
3. Heating half power
4. Heating full power

FIG. 4

The standard set temperature is 23°C when the status light °C is off.

Fan and heat (remote control)

- Press  to start the product.
 - Press  to select one of the following modes.
1. *Fan without heat*
 2. *Heating half power*
 3. *Heating full power*
 4. The product goes in standby mode. The fan stops after 30 seconds in standby mode.

FIG. 5

Press  again to switch off the product.

Temperature setting (remote control)

1. Press  to start the product.
2. Press + or - to set the required temperature from 10 to 49°C (status light °C on).
 - The figure shows the display if the room temperature is 15°C and the set temperature is 25°C.

FIG. 6

3. Press  to delete the temperature setting (status light °C off) and select heating at half power (*) or full power (**).
 - If the temperature is 4°C, or more, below the set temperature the product will work at full power.
 - If the room temperature is between 0 and 2°C below the set temperature the product will work at half power.
 - The product switches off when the room temperature is higher than the set temperature. The fan continues to run for 30 seconds to cool the components in the product. The fan then stops and the product goes in standby mode. The product starts again when the room temperature drops more than 2°C below the set temperature.

Switching on/off (control panel and remote control)

Delayed start

Press  to set the required delay from 1 to 12 hours (status light  on).

- The counter on the display counts down the hours. The product starts automatically after the set delay. The set standard temperature is 23°C.
- If no temperature setting or weekly programming is made the product will run continuously for 12 hours and then go on standby.

Example of adjusting delayed start of eight hours.

FIG. 7

Stop delay

Press  to set the required stop delay from 1 to 12 hours (status light  on). After the set delay the product switches off automatically. The standard set temperature is 23°C.

Example of adjusting delayed start of 8 hours.

A. 5 seconds

FIG. 8

Weekly programming and mode for detection of temperature drop

Setting the clock (remote control)

1. Press  to start the product.
2. Press SET to show hours.
3. Press + or - to set the hours (00 to 23).
4. Press SET again to show minutes.
5. Press + or - to set the minutes (00 to 59).
6. Press SET again to show days.
7. Press + or - to set the days.
 - d1 = Monday, d2 = Tuesday etc.
8. Press OK to confirm.
9. Press SET again to show time and set temperature. The clock must be reset if there is a power failure.

Example: Wednesday 9.30, set temperature 25°C.

1. Hours
2. Minutes
3. Day
4. Setting the temperature

FIG. 9

Weekly programming (remote control)

NOTE:

The clock must be set before programming.

1. Press  to start the product.
2. Press "P" to go to weekly programming mode (status light "P" on).
3. Press the DAY to enter day of the week for programmed switching on (d1, d2 ... d7).
4. Press EDIT to select the required period (P1, P2 ... P6).
5. Press TIME/ON to set starting time (00, 01, 02 ... 24).
 - Minutes cannot be set.
6. Press TIME/OFF to set switching off time (00, 01, 02 ... 24).
 - Minutes cannot be set. TIME/OFF cannot have a smaller value than TIME/ON.
7. Press + or – to set the the temperature for the period.
8. Press OK to confirm.
9. Repeat steps 4 to 8 to set an additional period during the same day.
 - Up to 6 periods can be programmed for each day.
10. Repeat steps 2 to 8 for settings for other days.
11. Press "P" to activate the weekly programme (status light P on) or to deactivate it (P off).
12. When the programming is finished the settings can be checked by pressing DAY/EDIT TIME/ON and TIME/OFF.

NOTE:

- If the start time is the same as the switching off time the product goes on standby.
- If no temperature setting is made the standard setting of 23°C will be used. If the room temperature is higher than 23°C the product will not start.
- The weekly programming is deleted if the product is switched off.

Example: Monday, first period 07:00 to 13:00.

1. Press P
2. Day
3. EDIT Time/On
4. Time/Off OK

FIG. 10

Setting for detection of temperature drop (remote control)

1. Press  to start the product and allow it to run in heating mode until it stabilises.
2. Press  to activate detection of temperature drop mode (status light  on).
3. Press + or – to set the temperature for detection of temperature drop.
4. Press  to deactivate detection of temperature drop mode (status light  off).
5. The product returns to the previous mode.

FIG. 11

- If the room temperature drops by the specified value between 5 and 10°C in less than 10 minutes the product goes on standby. Press  to start the product again.
- If detection of temperature drop and weekly programme does are active at the same time the product will not start if it is switched off by the weekly programme. If the product is started by the weekly programme it will continue to run at the set temperature even if a temperature drop is detected.

- If for example detection of temperature drop is activated when the product is started by a weekly programme on Monday between 09.00 and 10.00, with a set temperature of 28°C, the product will switch off if the temperature drops to 23°C or lower during the period between 09.00. and 10.00. The product goes on standby the rest of the time.

Remote control

1. Open the battery cover by pushing it down.
2. Insert the battery (CR2025, 3 V) with the correct polarity as shown by the marking in the battery compartment, see figure.
3. Close the battery compartment.

FIG. 12

NOTE:

The buttons on the remote control have the same functions as the buttons on the control panel.

MAINTENANCE

- Do not use solvent or chemicals that can damage the plastic parts.
- Allow the product to cool before handling and/or cleaning.
- Make sure that no water or any other liquid gets into the electrical parts – risk of fire and/or electric shock.
- Clean the outside of the product with a soft cloth, moistened with a mild detergent.
- Clean air inlet and air outlet at regular intervals.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Den Schalter ausschalten und den Stecker ziehen, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Das Netzkabel nicht vor der Front des Produkts verlegen.
- Das Produkt darf nur an eine korrekt installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Darauf achten, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt. Das Kabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Das Kabel nicht unter Teppichen o. Ä. verlegen. Das Netzkabel so verlegen, dass man nicht darauf treten kann und dass es keine Stolpergefahr darstellt.
- Kinder nicht längere Zeit dem Luftstrom des Produkts aussetzen.
- Das Produkt nur in gut isolierten Räumen verwenden.
- Das Produkt nicht nah an Wänden oder Ecken aufstellen, wo der ein- oder ausgehende Luftstrom blockiert werden kann.
- Stellen Sie die Produkt nicht in die Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien - Brandgefahr.
- Das Produkt während des Betriebs nicht Vibrationen, Schlägen oder Stößen aussetzen.
- Das Produkt ist nicht für die Steuerung durch einen externen Timer oder eine separate Fernbedienung vorgesehen, mit denen es automatisch gestartet werden kann.
- Verlängerungskabel nur in der tatsächlich benötigten Länge verwenden. Rollen Sie das Verlängerungskabel immer vollständig ab.
- Keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose wie das Produkt anschließen.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, wenn der Stecker in der Steckdose steckt. Kinder und Haustiere müssen sich in sicherem Abstand befinden.
- Das Produkt nie auf Fahrzeugen in Bewegung oder auf einer Unterlage aufstellen, bei der die Gefahr besteht, dass es umkippt.
- Das Produkt so aufstellen, dass der Lufteinlass nicht durch Möbel, Gardinen oder Ähnliches blockiert wird.
- Das Produkt nicht in explosiven Umgebungen, wie z. B. in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben, verwenden. Das Produkt nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Wärmequellen aufstellen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu demontieren oder zu reparieren. Eventuelle Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal oder einem zugelassenen Servicevertreter durchgeführt werden.
- Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil zur Gefahrvermeidung von einem zuständigen Techniker oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Gerüchen, Rauch oder sonstigen Abweichungen das Produkt unverzüglich ausschalten und den Stecker ziehen.

WARNUNG!

- Einige Teile des Produkts werden sehr heiß – es besteht Verbrennungsgefahr. Überwachen Sie das Produkt sorgfältig, wenn es von Kindern oder von Menschen mit Behinderung benutzt wird oder diese sich in der Nähe des Produkts befinden.
- Keine Fremdkörper auf dem Produkt abstellen oder ablegen.
- In keinem Fall Körperteile oder Gegenstände in Ein- oder Auslauföffnungen einführen.
- Das Produkt nicht in der Nähe von Badewanne, Dusche, Pool usw. benutzen.
- Das Produkt nicht bedecken, da dies zu Überhitzung führen kann.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Schutzklasse II.
	WARNUNG! Heizelement nicht abdecken – Überhitzungsgefahr.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	2000/1000 W
Kabellänge	1,45 m
Schutzart	IP22
Maße	B 16,4 x H 28,5 x T 26,5 cm
Gewicht	1,8 kg

MONTAGE**ACHTUNG!**

Das Produkt ist für die Wandmontage vorgesehen. Versuchen Sie nicht, das Produkt freistehend zu verwenden.

Das Produkt gemäß den folgenden Anweisungen montieren.

1. Wählen Sie den Montageort für das Produkt aus.

WARNUNG!

Das Produkt muss in einem Mindestabstand von 180 cm zum Boden installiert werden.

2. Bohren Sie zwei Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm in die Wand. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen den Löchern 187 mm beträgt.

ABB. 1

3. Setzen Sie die Dübel in die Bohrungen ein und ziehen Sie die mitgelieferten Schrauben fest. Schrauben Sie die Schrauben nicht vollständig in die Dübel ein; die Schraubenköpfe sollten um ca. 10 mm herausragen.
4. Hängen Sie das Produkt an die Wand. Richten Sie die beiden Löcher auf der Rückseite an den Schrauben aus, schieben Sie das Produkt auf die Schrauben, und drücken Sie es dann nach unten, um es zu fixieren.

BEDIENUNG**BEDIENFELD****Starten/Ausschalten**

Drücken Sie den Netzschalter, um das Produkt ein- (I) und auszuschalten (O).

1. Netzschalter
2. Wöchentliche Programmierung
3. Timer (Start/Stopp)
4. Heizen mit halber Leistung (1.000 W)
5. Heizen mit voller Leistung (2.000 W)
6. Temperaturregelung

7. Erkennungsmodus für Temperaturabfall
8. Stufenwahlschalter

ABB. 2

1. Normalbetrieb.
2. Temperatureinstellung und ErP-Bestätigung.
3. Wöchentliche Programmierung und Temperaturabfallerkennung.

ABB. 3**NORMALBETRIEB****Lüfter und Heizung (Bedienfeld)**

Drücken Sie , um einen der folgenden Modi auszuwählen.

1. Das Produkt wechselt in den Standby-Modus (der Lüfter schaltet sich nach 30 Sekunden im Standby-Modus aus).
2. Ventilator ohne Heizung
3. Heizen mit halber Leistung
4. Heizen mit voller Leistung

ABB. 4

Die Standardeinstellung für die Temperatur ist 23 °C, wenn die Anzeigeleuchte für die Temperatur aus ist.

Lüfter und Heizung (Fernbedienung)

- Drücken Sie auf , um das Produkt zu starten.
 - Drücken Sie auf , um einen der folgenden Modi auszuwählen.
1. Ventilator ohne Heizung
 2. Heizen mit halber Leistung
 3. Heizen mit voller Leistung
 4. Das Produkt wechselt in den Standby-Modus. Der Lüfter stoppt nach 30 Sekunden im Standby-Modus.

ABB. 5

Drücken Sie erneut () , um das Produkt auszuschalten.

Temperatureinstellung (Fernbedienung)

1. Drücken Sie auf , um das Produkt zu starten.
2. Drücken Sie + oder -, um die gewünschte Temperatur zwischen 10 und 49 °C einzustellen (die Kontrolllampe leuchtet).
 - Wenn die Raumtemperatur bei 15 °C und die eingestellte Temperatur bei 25 °C liegt, sieht das Display wie abgebildet aus.

ABB. 6

3. Drücken Sie auf , um die Temperatureinstellung abzubrechen (Anzeigeleuchte °C ist aus), und wählen Sie Heizen mit halber Leistung (*) oder die Heizen mit voller Leistung (**).
 - Wenn die Raumtemperatur 4 °C oder mehr unter der eingestellten Temperatur liegt, läuft das Produkt mit voller Leistung.
 - Wenn die Raumtemperatur zwischen 0 und 2 °C unter der eingestellten Temperatur liegt, wird das Produkt mit halber Leistung betrieben.
 - Das Produkt schaltet sich aus, wenn die Raumtemperatur über der eingestellten Temperatur liegt. Der Lüfter arbeitet 30 Sekunden lang, um die Produktkomponenten zu kühlen. Danach schaltet sich der Lüfter aus und das Produkt wechselt in den Standby-Modus. Das Produkt startet neu, wenn die Raumtemperatur mehr als 2 °C unter die eingestellte Temperatur fällt.

Starten/Abschalten (Bedienfeld und Fernbedienung)**Startverzögerung**

- Drücken Sie , um die gewünschte Startverzögerung zwischen 1 und 12 Stunden einzustellen (Kontrolllampe  leuchtet).
- Das Display zählt die Stunden herunter. Nach der eingestellten

Verzögerung schaltet sich das Produkt automatisch ein. Die Standardeinstellung für die Temperatur ist 23 °C.

- Wenn keine Temperatureinstellung oder wöchentliche Programmierung vorgenommen wird, arbeitet das Produkt 12 Stunden lang ununterbrochen und wechselt dann in den Standby-Modus.

Beispiel für die Einstellung der Startverzögerung von acht Stunden.

ABB. 7

Abschaltverzögerung

Drücken Sie , um die gewünschte Abschaltverzögerung zwischen 1 und 12 Stunden einzustellen (die Kontrolllampe  leuchtet). Nach der eingestellten Verzögerung schaltet sich das Produkt automatisch aus. Die Standardeinstellung für die Temperatur ist 23 °C.

Beispiel für die Einstellung der Abschaltverzögerung von 8 Stunden.

A. 5 Sekunden

ABB. 8

Wöchentliche Programmierung und Temperaturabfallerkennung

Einstellen der Uhr (Fernbedienung)

1. Drücken Sie auf , um das Produkt zu starten.
2. Drücken Sie zur Anzeige der Stunden die Taste SET.
3. Drücken Sie + oder -, um die Stunden einzustellen (00 bis 23).
4. Drücken Sie erneut SET, um die Minuten anzuzeigen.
5. Drücken Sie + oder -, um die Minuten einzustellen (00 bis 59).
6. Drücken Sie erneut SET, um den Wochentag anzuzeigen.
7. Drücken Sie + oder -, um den Wochentag einzustellen.

– D1 = Montag, D2 = Dienstag usw.

8. Zur Bestätigung auf OK drücken.
9. Drücken Sie erneut SET, um die Uhrzeit und die eingestellte Temperatur anzuzeigen. Die Uhr muss erneut eingestellt werden, wenn die Stromversorgung unterbrochen wurde.

Beispiel: Mittwoch 9:30, eingestellte Temperatur 25 °C.

1. *Stunden*
2. *Minuten*
3. *Wochentage*
4. *Einstellen der Temperatur*

ABB. 9

Wöchentliche Programmierung (Fernbedienung)

ACHTUNG!

Die Uhr muss vor der Programmierung eingestellt werden.

1. Drücken Sie auf , um das Produkt zu starten.
2. Drücken Sie „P“, um in den Modus für die Wochenprogrammierung zu wechseln (Anzeigeleuchte „P“ leuchtet).
3. Drücken Sie DAY, um den Wochentag für den programmierten Start einzustellen (d1, d2 ... d7).
4. Drücken Sie EDIT, um den gewünschten Zeitraum auszuwählen (P1, P2 ... P6).
5. Drücken Sie TIME/ ON, um die Startzeit einzustellen (00, 01, 02 ... 24).
 - Die Minuten können nicht eingestellt werden.
6. Drücken Sie TIME/ OFF, um die Abschaltzeit einzustellen (00, 01, 02 ... 24).
 - Die Minuten können nicht eingestellt werden. TIME/OFF darf nicht kleiner als TIME/ON sein.
7. Drücken Sie auf + oder -, um die Temperatur für den Zeitraum einzustellen.
8. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.

9. Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 8, um einen weiteren Zeitraum für denselben Tag festzulegen.
 - Für jeden Wochentag können bis zu 6 Zeiträume programmiert werden.
10. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 8, um die Einstellungen für die anderen Wochentage festzulegen.
11. Drücken Sie P, um das Wochenprogramm zu aktivieren (Anzeigeleuchte P leuchtet) oder zu deaktivieren (Anzeigeleuchte P ist aus).
12. Wenn die Programmierung abgeschlossen ist, können die Einstellungen durch Drücken von DAY/EDIT TIME/ON bzw. TIME/OFF überprüft werden.

ACHTUNG!

- **Wenn die Startzeit mit der Abschaltzeit identisch ist, wechselt das Gerät in den Standby-Modus.**
- **Wenn keine Temperatureinstellung vorgenommen wird, ist die Standardeinstellung 23 °C. Wenn die Raumtemperatur über 23 °C liegt, lässt sich das Produkt nicht einschalten.**
- **Die wöchentliche Programmierung wird abgebrochen, wenn das Produkt ausgeschaltet wird.**

Beispiel: Montag, erste Betriebszeit 07:00 bis 13:00 Uhr.

1. Drücken Sie P
2. Wochentage
3. EDIT Time/On
4. Time/Off OK

ABB. 10

Einstellung für die Erkennung eines Temperaturabfalls (Fernbedienung)

1. Drücken Sie diese Taste , um das Produkt einzuschalten, und lassen Sie es im Aufwärmmodus laufen, bis die Stabilität erreicht ist.

2. Drücken Sie , um den Modus zur Erkennung eines Temperaturabfalls zu aktivieren (Kontrollleuchte  leuchtet).
3. Drücken Sie + oder -, um die Temperatur für die Funktion zur Erkennung eines Temperaturabfalls einzustellen.
4. Drücken Sie , um den Modus zur Erkennung eines Temperaturabfalls zu aktivieren (Kontrolllampe  aus).
5. Das Produkt kehrt in den vorherigen Betriebsmodus zurück.

ABB. 11

- Wenn die Raumtemperatur innerhalb von weniger als 10 Minuten um den angegebenen Wert zwischen 5 und 10 °C sinkt, wechselt das Produkt in den Standby-Modus. Drücken Sie auf , um das Produkt erneut zu starten.
- Wenn die Erkennung eines Temperaturabfalls und der wöchentliche Programmmodus gleichzeitig aktiv sind, schaltet sich das Produkt nicht ein, wenn es vom wöchentlichen Programm ausgeschaltet wird. Wenn das Produkt mit dem Wochenprogramm gestartet wurde, funktioniert es auch dann mit der eingestellten Temperatur, wenn Temperaturabfälle erkannt werden.
- Wenn beispielsweise die Funktion zur Erkennung von Temperaturabfällen aktiviert ist, wenn das Produkt am Montag zwischen 09:00 und 10:00 Uhr mit einer eingestellten Temperatur von 28 °C durch ein wöchentliches Programm gestartet wird, schaltet sich das Produkt aus, wenn die Temperatur zwischen 09:00 und 10:00 auf 23 °C oder weniger sinkt. In der restlichen Zeit befindet sich das Produkt im Standby-Modus.

Fernbedienung

1. Zum Öffnen des Batteriefachs die Abdeckung nach unten schieben.

2. Setzen Sie die Batterie (CR2025, 3 V) mit der richtigen Polarität wie in der Abbildung gezeigt in das Batteriefach ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

ABB. 12**ACHTUNG!**

Die Tasten auf der Fernbedienung haben die gleichen Funktionen wie die Tasten auf dem Bedienfeld.

PFLEGE

- Verwenden Sie kein Lösungsmittel oder Chemikalien, die Kunststoffteile beschädigen können.
- Lassen Sie das Gerät vor der Bedienung und/oder der Reinigung vollständig abkühlen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in elektrische Teile gelangen – es besteht die Gefahr von Feuer und/oder Stromschlägen.
- Reinigen Sie das Produkt außen mit einem weichen Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel befeuchtet ist.
- Reinigen Sie den Luftein- und -auslass regelmäßig.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Käännä virtakytkin pois päältä ja irrota pistotulppa, kun tuotetta ei käytetä.
- Älä vedä johtoa tuotteen edestä.
- Tuote on kytkettävä oikein maadoitettuun pistorasiaan. Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Kytke pistotulppa hyvin pistorasiaan. Älä koskaan koske johtoon tai pistotulppaan märin käsin.
- Älä vedä johtoa mattojen tai vastaavien alla. Asenna johto niin, että sille ei astuta eikä se muodosta kompastumisriskiä.
- Älä altista lapsia tuotteen ilmapirralle pitkän aikaa.
- Käytä tuotetta vain hyvin eristetyssä tilassa.
- Älä sijoita laitetta seinien lähelle tai nurkkiin, joissa tuleva tai lähtevä ilmapirta voi estyä.
- Älä käytä tuotetta verhojen tai muiden syttyvien materiaalien läheisyydessä – palovaara.
- Älä altista tuotetta tärinälle. iskuille tai kolhuille käytön aikana.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ohjattavaksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäätimellä, joka voi käynnistää tuotteen automaattisesti.
- Älä käytä pidempää jatkojohtoa kuin on tarpeen. Pyöritä jatkojohto aina kokonaan ulos.

- Älä liitä muita laitteita samaan pistorasiaan.
- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun pistotulppa on pistorasiassa. Pidä lapset ja lemmikit turvallisen välimatkan päässä.
- Älä koskaan aseta tuotetta liikkuvalla ajoneuvolle tai muulle pinnalle, jossa se voi kaatua.
- Sijoita tuote niin, että huonekalut, verhot tai muut vastaavat esineet eivät tuki ilmanottoaukkoa.
- Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Älä aseta tuotetta tulen tai lämmönlähteen lähelle.
- Älä koskaan yritä purkaa tai korjata tuotetta. Kaikki korjaukset on teetettävä ammattitaitoisella henkilöstöllä tai valtuutetulla huoltoedustajalla.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilökunta.
- Pysäytä tuote ja irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta, jos havaitset epänormaalia ääntä, hajua, savua tai muuta poikkeavaa.

VAROITUS!

- **Jotkin laitteen osat kuumenevat erittäin kuumiksi - palovammojen vaara. Valvo tuotetta huolellisesti, kun sitä käyttävät lapset tai toimintarajoitteiset henkilöt tai kun sitä käytetään lasten tai toimintarajoitteisten henkilöiden läheisyydessä.**
- **Älä koskaan aseta vieraita esineitä tuotteen päälle.**
- **Älä koskaan työnnä ruumiinosia tai esineitä tulo- tai poistoaukkoihin.**
- **Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä.**
- **Älä peitä laitetta, sillä se voi aiheuttaa ylikuumenemisen.**

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Suojausluokka II.
	VAROITUS! Patteria ei saa peittää - ylikuumenemisvaara.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	2000/1000 W
Johdon pituus	1,45 m
Kotelointiluokka	IP22
Mitat	16,4 x 28,5 x 26,5 cm
Paino	1,8 kg

ASENNUS

HUOM!

Tuote on tarkoitettu seinälle asennettavaksi. Älä yritä käyttää tuotetta vapaasti seisovana.

Kokoa tuote näiden ohjeiden mukaisesti.

1. Valitse tuotteen asennuspaikka.

VAROITUS!

Tuote on asennettava vähintään 180 cm:n etäisyydelle lattiasta.

2. Poraa seinään kaksi reikää, joiden halkaisija on 8 mm. Varmista, että reikien välinen etäisyys on 187 mm.

KUVA 1

3. Aseta ruuvitulpat reikiin ja ruuvaa mukana toimitetut ruuvit tiukasti kiinni. Älä ruuvaa ruuveja kokonaan ruuvitulppiin, vaan

ruuvinkantojen on oltava noin 10 mm ulkona seinästä.

4. Ripusta tuote seinälle. Sovita takaosan kaksi reikää ruuveja vasten, liu'uta tuote ruuvien päälle ja paina sitä alaspäin lukitaksesi sen paikalleen.

KÄYTTÖ

OHJAUSPANEELI

Käynnistys/pysäytys

Käynnistä (I) ja sammuta (O) tuote painamalla virtakytkintä.

1. *Virtakytkin*
2. *Viikko-ohjelmointi*
3. *Ajastin (käynnistys/pysäytys)*
4. *Lämmitys puoliteho (1000 W)*
5. *Lämmitys täysteho (2000 W)*
6. *Lämpötila-asetus*
7. *Lämpötilan laskun tunnistustila*
8. *Tilavalitsin*

KUVA 2

1. *Normaali toiminta.*
2. *Lämpötilan asetus ja ErP:n vahvistus.*
3. *Viikko-ohjelmointi ja lämpötilan laskun tunnistustila.*

KUVA 3

NORMAALI TOIMINTA

Puhallin ja lämmitys (ohjauspaneeli)

Paina valitaksesi jonkin alla olevista tiloista.

1. *Tuote siirtyy lepotilaan (puhallin pysähtyy 30 sekunnin kuluttua lepotilassa).*
2. *Puhallin ilman lämpöä*
3. *Lämmitys puoliteho*
4. *Lämmitys täysteho*

KUVA 4

Lämpötilan oletusasetus on 23 °C, kun °C-merkkivalo ei pala.

Puhallin ja lämmitys (kaukosäädin)

- Käynnistä tuote painamalla .
- Paina  valitaksesi jonkin alla olevista tiloista.

1. Puhallin ilman lämpöä
2. Lämmitys puoliteho
3. Lämmitys täytesto
4. Laite siirtyy lepotilaan. Puhallin pysähtyy 30 sekunnin kuluttua lepotilassa.

KUVA 5

Sammuta tuote painamalla uudelleen .

Lämpötilan asetus (kaukosäädin)

1. Käynnistä tuote painamalla .
2. Aseta haluttu lämpötila painamalla + tai - välillä 10 ja 49 °C (°C-merkkivalo palaa).
 - Jos huonelämpötila on 15 °C ja asetuslämpötila 25 °C, näyttö näyttää kuvan kaltaiselta.

KUVA 6

3. Paina  poistaaksesi lämpötila-asetuksen (°C-merkkivalo sammuu) ja valitaksesi lämmityksen puolella teholla (*) tai täydellä teholla (**).
 - Jos huonelämpötila on vähintään 4 °C asetettua lämpötilaa alhaisempi, tuote toimii täydellä teholla.
 - Jos huonelämpötila on 0...2 °C asetettua lämpötilaa alhaisempi, tuote toimii puolella teholla.
 - Tuote kytkeytyy pois päältä, kun huonelämpötila on korkeampi kuin asetettu lämpötila. Puhallin jatkaa toimintaansa noin 30 sekunnin ajan jäähdyttääkseen tuotteen komponentteja. Tämän jälkeen puhallin pysähtyy ja laite siirtyy lepotilaan. Tuote käynnistyy uudelleen, kun huonelämpötila laskee yli 2 °C alle asetetun lämpötilan.

Käynnistys/pysäytys (ohjauspaneeli ja kaukosäädin)

Käynnistysviive

Aseta haluttu käynnistysviive 1...12 tuntia painamalla  (merkkivalo  palaa).

- Näyttö laskee tunteja alaspäin. Asetetun viiveen jälkeen tuote käynnistyy automaattisesti. Lämpötilan oletusasetus on 23 °C.
- Jos lämpötila-asetusta tai viikko-ohjelmointia ei tehdä, tuote toimii yhtäjaksoisesti 12 tuntia ja siirtyy sitten lepotilaan.

Esimerkki kahdeksan tunnin käynnistysviiveen asetuksesta.

KUVA 7

Sammutusviive

Aseta haluamasi sammutusviive 1...12 tuntia painamalla  (merkkivalo  palaa). Asetetun viiveen jälkeen laite sammuu automaattisesti. Lämpötilan oletusasetus on 23 °C.

Esimerkki kahdeksan tunnin sammutusviiveen asetuksesta.

A. 5 sekuntia

KUVA 8

Viikko-ohjelmointi ja lämpötilan laskun tunnistustila

Kellonajan asettaminen (kaukosäädin)

1. Käynnistä tuote painamalla .
2. Näytä tunnit painamalla SET.
3. Aseta tunnit painamalla + tai - (00...23).
4. Näytä minuutit painamalla SET.
5. Aseta minuutit painamalla + tai - (00...59).
6. Näytä viikonpäivä painamalla SET.
7. Aseta viikonpäivä painamalla + tai -.
 - d1 = maanantai, d2 = tiistai ja niin edelleen.
8. Vahvista painamalla OK.

9. Näytä kellonaika ja asetettu lämpötila painamalla SET. Kello on asetettava uudelleen, jos virransyöttö keskeytyy.

Esimerkki: Keskiviikko 9.30, lämpötila 25 °C.

1. Tunnit
2. Minuutit
3. Viikonpäivä
4. Lämpötilan asettaminen

KUVA 9

Viikko-ohjelmointi (kaukosäädin)

HUOM!

Kello on asetettava ennen ohjelmointia.

1. Käynnistä tuote painamalla .
2. Paina "P" siirtyäksesi viikko-ohjelmointitilaan (P-merkkivalo syttyy).
3. Paina DAY syöttääksesi viikonpäivän ohjelmoitua käynnistystä varten (d1, d2 ... d7).
4. Valitse haluttu jakso painamalla EDIT-(P1, P2 ... P6).
5. Aseta käynnistysaika painamalla TIME/ON (00, 01, 02 ... 24).
 - Minuutteja ei voi asettaa.
6. Aseta sammutusaika painamalla TIME/OFF (00, 01, 02 ... 24).
 - Minuutteja ei voi asettaa. TIME/OFF ei voi olla pienempi kuin TIME/ON.
7. Säädä jakson lämpötila painamalla + tai - painikkeita.
8. Vahvista painamalla OK.
9. Toista vaiheet 4–8 asettaaksesi toisen jakson samalle päivälle.
 - Kullekin viikonpäivälle voidaan ohjelmoida enintään 6 jaksota.
10. Toista vaiheet 2–8 muiden viikonpäivien asetusten tekemiseksi.
11. Paina P aktivoidaksesi viikko-ohjelman (P-merkkivalo palaa) tai poistaaksesi sen käytöstä (P-merkkivalo sammuu).
12. Kun ohjelmointi on valmis, asetukset voidaan tarkistaa painamalla DAY/EDIT TIME/ON tai TIME/OFF.

HUOM!

- Jos käynnistysaika on sama kuin sammutusaika, tuote siirtyy lepotilaan.
- Jos lämpötilaa ei aseteta, käytetään oletusasetusta 23 °C. Jos huoneen lämpötila on yli 23 °C, tuote ei käynnisty.
- Viikko-ohjelmointi poistetaan, kun tuote kytketään pois päältä.

Esimerkki: Maanantai, ensimmäinen jakso 07.00-13.00.

1. Paina P
2. Viikonpäivä
3. EDIT Time/On
4. Time/Off OK

KUVA 10

Lämpötilan laskun tunnistusasetus (kaukosäädin)

1. Käynnistä tuote painamalla  ja anna sen toimia lämpenemistilassa, kunnes se on vakaa.
2. Paina  aktivoidaksesi lämpötilan laskun tunnistustilan (merkkivalo  palaa).
3. Säädä lämpötilan laskun tunnistustoiminon lämpötila painamalla + tai - painikkeita.
4. Paina  aktivoidaksesi lämpötilan laskun tunnistustilan (merkkivalo  ei pala).
5. Tuote palaa nyt edelliseen käyttötilaan.

KUVA 11

- Jos huonelämpötila laskee alle 10 minuutissa 5 ja 10 °C:n välillä määritellyn arvon verran, tuote siirtyy lepotilaan. Käynnistä tuote painamalla .
- Jos lämpötilan laskun tunnistustila ja viikko-ohjelma ovat samanaikaisesti aktiivisia, tuote ei käynnisty, jos se on kytketty pois päältä viikko-ohjelmalla. Jos tuote on käynnistetty viikko-ohjelmalla, se jatkaa toimintaansa asetetussa lämpötilassa, vaikka lämpötilan lasku tunnistettaisiin.

- Jos esimerkiksi lämpötilan laskun tunnistustoiminto on aktivoitu, kun tuote käynnistetään viikko-ohjelmalla maanantaina kello 09.00 ja 10.00 välisenä aikana, ja lämpötilan asetusarvo on 28 °C, tuote kytkeytyy pois päältä, jos lämpötila laskee 23 °C:een tai sitä alemmaksi kello 09.00 ja 10.00 välisenä aikana. Muun ajan tuote on lepotilassa.

Kaukosäädin

1. Irrota paristokotelon kansi liu'uttamalla sitä alaspäin.
2. Aseta paristo (CR2025, 3 V) paristolokeroon merkityn oikean napaisuuden mukaisesti, katso kuva.
3. Sulje paristolokero.

KUVA 12

HUOM!

Kaukosäätimen painikkeilla on samat toiminnot kuin ohjauspaneelin painikkeilla.

HUOLTO

- Älä käytä liuottimia tai pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa muoviosia.
- Anna tuotteen jäähtyä täysin ennen käsittelyä ja/tai puhdistusta.
- Katso ettei sähköosiin pääse vettä tai muita nesteitä - tulipalon ja/tai sähkötapaturman vaara.
- Puhdista tuote miedolla pesuaineella kostutetulla pehmeällä liinalla.
- Puhdista ilman sisään- ja ulostuloaukot säännöllisesti.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique.
- Pour mettre le produit hors tension, mettez l'interrupteur en position d'arrêt et retirez la fiche de la prise de courant.
- Débranchez la fiche si le produit ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Le produit ne doit être raccordé qu'à une prise de courant correctement mise à la terre. Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Faites attention d'introduire fermement la fiche dans la prise de courant. Ne pas toucher le cordon d'alimentation ou la prise avec des mains mouillées.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous des tapis, etc. Positionnez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas piétiné ou qu'il ne présente aucun risque de trébuchement.
- N'exposez pas les enfants au flux d'air pendant une durée prolongée.
- Utilisez le produit uniquement dans un endroit bien ventilé.
- Ne placez pas le produit près de murs ou de recoins où le flux d'air entrant ou sortant pourrait être bloqué.
- Ne placez pas le produit à proximité de rideaux ou d'autres matériaux inflammables : risque d'incendie.
- Ne soumettez pas le produit à des vibrations, à des à-coups ou à des chocs pendant son utilisation.
- Le produit n'est pas destiné à être commandé par une minuterie externe ou une télécommande séparée pouvant faire démarrer l'appareil automatiquement.
- N'utilisez pas une rallonge plus longue que nécessaire. Déroulez toujours la rallonge complètement.
- Ne branchez pas d'autres appareils que le produit à la même prise secteur.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance quand la prise est branchée. Maintenez les enfants et les animaux domestiques à une distance de sécurité de l'appareil.
- Ne placez jamais le produit sur un véhicule en mouvement ou une autre surface où il risque de basculer.
- Positionnez le produit de manière à ce que l'entrée d'air ne puisse pas être bloquée par des meubles, des rideaux ou autres.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Ne placez pas l'appareil sur ou près d'une autre source de chaleur.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer le produit. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un technicien qualifié ou un réparateur agréé.
- Si le cordon ou la fiche secteur est endommagé, faites-le/la remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou du personnel qualifié afin d'écartier tout danger.
- En cas de bruit anormal, d'odeur anormale, de fumée ou toute autre anomalie, arrêtez immédiatement le produit et sortez sa fiche de la prise secteur.

ATTENTION !

- **Certaines parties du produit deviennent très chaudes : risque de brûlures. Surveillez attentivement l'appareil lorsqu'il est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants, ou par des personnes handicapées.**
- **Ne placez jamais de corps étrangers sur le produit.**

- **N'insérez jamais de parties du corps ou d'autres objets dans les ouvertures d'entrée ou de sortie.**
- **N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.**
- **Ne couvrez pas l'appareil car cela pourrait provoquer une surchauffe.**

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Classe de protection II.
	ATTENTION ! Le radiateur ne doit pas être couvert : risque de surchauffe.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	2000/1000 W
Longueur du câble	1,45 m
Indice de protection	IP22
Dimensions	I 16,4 x H 28,5 x D 26,5 cm
Poids	1,8 kg

MONTAGE

REMARQUE !

Le produit est conçu pour un montage mural. N'essayez pas d'utiliser le produit de manière autonome.

Installez le produit conformément aux instructions ci-dessous.

1. Choisissez l'emplacement pour le montage du produit.

ATTENTION !

Le produit doit être installé à au moins 180 cm du sol.

2. Percez deux trous de 8 mm de diamètre dans le mur. Veillez à ce que l'écart entre les trous soit de 187 mm.

FIG. 1

3. Insérez les chevilles dans les trous et vissez fermement les vis fournies. Ne vissez pas les vis complètement dans les chevilles, les têtes de vis doivent dépasser d'environ 10 mm.
4. Accrochez le produit au mur. Placez les deux trous situés à l'arrière contre les vis, faites glisser le produit sur les vis et poussez-le vers le bas pour le verrouiller en place.

UTILISATION

PANNEAU DE COMMANDE

Démarrage/arrêt

Appuyez sur l'interrupteur pour allumer (I) et éteindre (O) le produit.

1. *Interrupteur*
2. *Programmation hebdomadaire*
3. *Minuterie (démarrage/arrêt)*
4. *Chauffage à mi-puissance (1000 W)*
5. *Chauffage à pleine puissance (2000 W)*
6. *Réglage de la température*
7. *Mode de détection des baisses de température*
8. *Sélecteur de mode*

FIG. 2

1. *Mode normal.*
2. *Réglage de la température et confirmation de l'ERP.*
3. *Programmation hebdomadaire et mode de détection des baisses de température.*

FIG. 3

MODE NORMAL

Ventilateur et chauffage (panneau de commande)

Appuyez sur  pour sélectionner l'un des modes ci-dessous.

1. *Le produit passe en mode veille (le ventilateur s'arrête après 30 secondes en mode veille).*
2. *Ventilateur sans chauffage.*
3. *Chauffage à mi-puissance.*
4. *Chauffage à pleine puissance.*

FIG. 4

La température par défaut est de 23 °C lorsque le voyant °C est éteint.

Ventilateur et chauffage (télécommande)

- Appuyez sur  pour démarrer le produit.
 - Appuyez sur  pour sélectionner l'un des modes ci-dessous.
1. *Ventilateur sans chauffage*
 2. *Chauffage à mi-puissance*
 3. *Chauffage à pleine puissance*
 4. Le produit passe en mode veille.
Le ventilateur s'arrête après 30 secondes en mode veille.

FIG. 5

Appuyez de nouveau sur  pour éteindre le produit.

Réglage de la température (télécommande)

1. Appuyez sur  pour démarrer le produit.
2. Appuyez sur + ou - pour régler la température souhaitée entre 10 et 49 °C (le voyant °C s'allume).
 - Si la température ambiante est de 15 °C et que la température programmée est de 25 °C, l'écran ressemblera à l'illustration.

FIG. 6

3. Appuyez sur  pour supprimer le réglage de la température (le voyant °C est éteint) et sélectionnez le chauffage à mi-puissance (*) ou à pleine puissance (**).
 - Si la température ambiante est inférieure de 4 °C ou plus à la température définie, le produit fonctionne à pleine puissance.
 - Si la température ambiante est inférieure de 0 à 2 °C à la température réglée, le produit fonctionne à mi-puissance.
 - Le produit s'éteint lorsque la température ambiante est supérieure à la température programmée. Le ventilateur continue à fonctionner pendant 30 secondes pour refroidir les composants du produit. Ensuite, le ventilateur s'arrête et le produit passe en mode veille. Le produit redémarre lorsque la température ambiante descend de plus de 2 °C en dessous de la température programmée.

Démarrage/arrêt (panneau de commande et télécommande)

Délai de démarrage

Appuyez sur  pour régler le délai de démarrage souhaité entre 1 et 12 heures (le voyant  s'allume).

- L'écran affiche le décompte des heures. Le produit démarre automatiquement après le délai fixé. La température par défaut est de 23 °C.
- Si aucun réglage de température ou aucune programmation hebdomadaire n'est effectué(e), le produit fonctionne en continu pendant 12 heures, puis passe en mode veille.

Exemple de réglage d'un délai de démarrage de huit heures.

FIG. 7

Délai d'arrêt

Appuyez sur  pour régler le délai d'arrêt souhaité entre 1 et 12 heures (le voyant  s'allume). Le produit s'éteint automatiquement après le délai réglé. La température par défaut est de 23 °C.

Exemple de réglage d'un délai d'arrêt de 8 heures.

A. 5 secondes

FIG. 8

Programmation hebdomadaire et mode de détection des baisses de température

Réglage de l'heure (télécommande)

1. Appuyez sur  pour démarrer le produit.
2. Appuyez sur SET pour afficher les heures.
3. Appuyez sur + ou - pour régler les heures (de 00 à 23).
4. Appuyez à nouveau sur SET pour afficher les minutes.
5. Appuyez sur + ou - pour régler les minutes (de 00 à 59).
6. Appuyez à nouveau sur SET pour afficher le jour de la semaine.
7. Appuyez sur + ou - pour régler le jour de la semaine.
 - d1 = lundi, d2 = mardi et ainsi de suite.
8. Appuyez sur OK pour confirmer.
9. Appuyez à nouveau sur SET pour afficher l'heure et la température paramétrée. L'horloge doit être réinitialisée si l'alimentation électrique est interrompue.

Exemple : mercredi 9 h 30, température paramétrée 25 °C.

1. Heures
2. Minutes
3. Jour de la semaine
4. Réglage de la température

FIG. 9

Programmation hebdomadaire (télécommande)

REMARQUE !

L'heure doit être réglée avant la programmation.

1. Appuyez sur  pour démarrer le produit.
2. Appuyez sur « P » pour entrer dans le mode de programmation hebdomadaire (le voyant « P » s'allume).
3. Appuyez sur DAY pour entrer le jour de la semaine du démarrage programmé (d1, d2 ... d7).
4. Appuyez sur EDIT pour sélectionner la période souhaitée (P1, P2 ... P6).
5. Appuyez sur TIME/ON pour régler l'heure de démarrage (00, 01, 02 ... 24).
 - Il n'est pas possible de régler les minutes.
6. Appuyez sur TIME/OFF pour régler l'heure d'arrêt (00, 01, 02 ... 24).
 - Il n'est pas possible de régler les minutes. La valeur de TIME/OFF ne peut pas être inférieure à celle de TIME/ON.
7. Appuyez sur + ou - pour régler la température pour la période.
8. Appuyez sur OK pour confirmer.
9. Répétez les étapes 4 à 8 pour définir une autre période le même jour.
 - Il est possible de programmer jusqu'à 6 périodes pour chaque jour de la semaine.
10. Répétez les étapes 2 à 8 pour procéder aux réglages pour les autres jours de la semaine.
11. Appuyez sur P pour activer le programme hebdomadaire (le voyant P est allumé) ou le désactiver (le voyant P est éteint).
12. Une fois la programmation terminée, les paramètres peuvent être vérifiés en appuyant sur DAY/EDIT TIME/ON ou TIME/OFF.

REMARQUE !

- Si l'heure de démarrage est la même que l'heure d'arrêt, le produit se met en mode veille.

- **Si aucun réglage de température n'est effectué, le réglage par défaut est de 23 °C. Si la température ambiante est supérieure à 23 °C, le produit ne démarrera pas.**
- **La programmation hebdomadaire s'efface si le produit s'éteint.**

Exemple : lundi, première période de fonctionnement de 07 h 00 à 13 h 00.

1. Appuyez sur *P*
2. *Jour de la semaine*
3. *EDIT Time/On*
4. *Time/Off OK*

FIG. 10

Réglage de la détection des baisses de température (télécommande)

1. Appuyez sur  pour démarrer le produit et laissez-le fonctionner en mode de préchauffage jusqu'à ce que la stabilité soit atteinte.
2. Appuyez sur  pour activer le mode de détection des baisses de température (le voyant  est allumé).
3. Appuyez sur + ou - pour définir la température pour la fonctionnalité de détection des baisses de température.
4. Appuyez sur  pour activer le mode de détection des baisses de température (le voyant  est éteint).
5. Le produit revient au mode de fonctionnement précédent.

FIG. 11

- Si la température ambiante baisse de la valeur spécifiée (située entre 5 et 10 °C) en moins de 10 minutes, le produit se met en mode veille. Appuyez sur  pour redémarrer le produit.
- Si le mode de détection des baisses de température et le programme hebdomadaire sont actifs en même temps, le produit ne démarrera pas s'il

s'est éteint du fait du programme hebdomadaire. Si le produit a été mis en marche par le programme hebdomadaire, il continuera de fonctionner à la température programmée même si une baisse de température est détectée.

- Par exemple, si la fonctionnalité de détection des baisses de température est activée lorsque le produit est mis en marche par un programme hebdomadaire le lundi entre 09 h 00 et 10 h 00, avec une température paramétrée de 28 °C, le produit s'éteint si la température descend à 23 °C ou moins pendant la période allant de 09 h 00 à 10 h 00. Le reste du temps, le produit est en mode veille.

Télécommande

1. Pour ouvrir le couvercle, tirez-le vers le bas.
2. Insérez la pile (CR2025, 3 V) en respectant la polarité indiquée sur le compartiment à pile, voir l'illustration.
3. Fermez le compartiment à pile.

FIG. 12

REMARQUE !

Les boutons de la télécommande ont les mêmes fonctions que les boutons du panneau de commande.

ENTRETIEN

- N'utilisez pas de solvants ou de produits chimiques susceptibles d'endommager les pièces en plastique.
- Laissez le produit refroidir complètement avant de le manipuler et/ou de le nettoyer.
- Veillez à ce que de l'eau ou d'autres liquides ne pénètrent pas dans les parties électriques : risque d'incendie et/ou d'accident électrique.
- Nettoyez l'extérieur du produit avec un chiffon doux imbibé d'un détergent doux.
- Nettoyez régulièrement les entrées et sorties d'air.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits er toezicht wordt gehouden of er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samenhangen met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Zet de aan/uit-schakelaar in de uit-stand en trek de stekker uit het stopcontact wanneer het product niet wordt gebruikt.
- Leg het snoer niet aan de voorkant van het product.
- Het product mag alleen op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact worden aangesloten. Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Let erop dat u de stekker stevig in het stopcontact steekt. Raak het snoer of de stekker niet aan met natte handen.
- Leg het snoer niet onder matten en dergelijke. Leg het snoer zo neer dat u niet op het snoer stapt of over het snoer kunt struikelen.
- Stel kinderen niet gedurende langere tijd bloot aan de luchtstroom van het product.
- Gebruik het product alleen in een goed geïsoleerde ruimte.
- Plaats het product niet in de buurt van muren of hoeken waar de inkomende of uitgaande luchtstroom kan worden geblokkeerd.
- Plaats het product niet in de buurt van gordijnen of ander brandbaar materiaal – brandgevaar.
- Stel het product tijdens gebruik niet bloot aan trillingen, schokken of stoten.
- Het product is niet bedoeld om te worden geregeld met een externe timer of een aparte afstandsbediening waarmee het product automatisch kan worden gestart.
- Gebruik geen verlengsnoer dat langer is dan nodig. Rol het verlengsnoer altijd volledig af.
- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact als het product.
- Laat het product nooit onbeheerd achter als de stekker nog in het stopcontact zit. Houd kinderen en huisdieren op een veilige afstand.
- Plaats het product nooit op een bewegend voertuig of op een ander oppervlak waar het kan omvallen.
- Plaats het product zo dat de luchtinlaat niet kan worden geblokkeerd door meubels, gordijnen of iets dergelijks.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Plaats het product niet in de buurt van vuur of een andere warmtebron.
- Probeer het product niet te demonteren of te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of een erkend servicecentrum.
- Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet dit/deze worden vervangen door een erkend servicecentrum of door ander gekwalificeerd personeel om risico's te vermijden.
- Bij abnormaal geluid, abnormale geur, rook of andere afwijkingen moet u het product onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.

WAARSCHUWING!

- **Sommige onderdelen van het product worden erg heet – risico op brandwonden. Houd het product nauwlettend in de gaten bij gebruik door of in de buurt van kinderen of personen met een beperking.**
- **Plaats nooit vreemde voorwerpen op het product.**

- **Steek nooit lichaamsdelen of voorwerpen in inlaat- of uitlaatopeningen.**
- **Gebruik het product niet in de buurt van een bad, douche of zwembad.**
- **Dek het product niet af, dat kan leiden tot oververhitting.**

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Elektrische veiligheidsklasse II.
	WAARSCHUWING! Het element radiator mag niet worden bedekt – gevaar voor oververhitting.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	2000/1000 W
Kabellengte	1,45 m
Beschermklasse	IP22
Afmetingen	B16,4 x H28,5 x D26,5 cm
Gewicht	1,8 kg

MONTEREN

LET OP!

Het product is bedoeld voor montage aan de wand. Probeer het product niet vrijstaand te gebruiken.

Monteer het product volgens de onderstaande instructies.

1. Kies een plek voor het monteren van het product.

WAARSCHUWING!

Het product moet op een minimale afstand van 180 cm van de vloer worden geplaatst.

2. Boor twee gaten met een diameter van 8 mm in de muur. De afstand tussen de gaten moet 187 mm zijn.

AFB. 1

3. Plaats pluggen in de gaten en draai de meegeleverde schroeven er stevig in. Draai de schroeven niet helemaal in de pluggen. De schroefkoppen moeten ongeveer 10 mm uitsteken.
4. Hang het product aan de wand. Lijn de twee gaten aan de achterkant uit ten opzichte van de schroeven, breng het product aan op de schroeven en druk het omlaag, zodat het op zijn plek wordt vergrendeld.

GEbruik

BEDIENINGSPANEEL

Starten/uitschakelen

Druk op de aan/uit-schakelaar om het product te starten (I) en uit te schakelen (O).

1. *Aan/uit-schakelaar*
2. *Weekprogrammering*
3. *Timer (starten/uitschakelen)*
4. *Verwarming half vermogen (1000 W)*
5. *Verwarming vol vermogen (2000 W)*
6. *Temperatuurstelling*
7. *Stand voor detectie van temperatuurdaling*
8. *Functieschakelaar*

AFB. 2

1. *Normaal bedrijf.*
2. *Temperatuurstelling en bevestiging van ErP.*
3. *Weekprogrammering en stand voor detectie van temperatuurdaling.*

AFB. 3

NORMAAL BEDRIJF

Ventilator en verwarming (bedieningspaneel)

Druk op  om een van de onderstaande standen te kiezen.

1. *Het product gaat in de ruststand (de ventilator stopt na 30 seconden in de ruststand).*
2. *Ventilator zonder verwarming*
3. *Verwarming half vermogen*
4. *Verwarming vol vermogen*

AFB. 4

De standaard ingestelde temperatuur is 23 °C als het indicatielampje °C is gedoofd.

Ventilator en verwarming (afstandsbediening)

- Druk op  om het product te starten.
 - Druk op  om een van de onderstaande standen te kiezen.
1. *Ventilator zonder verwarming*
 2. *Verwarming half vermogen*
 3. *Verwarming vol vermogen*
 4. Het product gaat in de ruststand. De ventilator stopt na 30 seconden in de ruststand.

AFB. 5

Druk nogmaals op  om het product uit te schakelen.

Temperatuurinstelling (afstandsbediening)

1. Druk op  om het product te starten.
2. Druk op + of - om de gewenste temperatuur in te stellen tussen 10 en 49 °C (het indicatielampje °C brandt).
 - Als de kamertemperatuur 15 °C is en de ingestelde temperatuur 25 °C is, ziet het display eruit zoals afgebeeld.

AFB. 6

3. Druk op  om de temperatuurinstelling te verwijderen (het indicatielampje °C is gedoofd) en kies voor verwarming met half vermogen (*) of vol vermogen (**).
 - Als de kamertemperatuur 4 °C of meer onder de ingestelde temperatuur ligt, werkt het product met vol vermogen.
 - Als de kamertemperatuur tussen 0 en 2 °C onder de ingestelde temperatuur ligt, werkt het product met half vermogen.
 - Het product wordt uitgeschakeld als de kamertemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur. De ventilator blijft 30 seconden werken om de componenten van het product af te koelen. Daarna stopt de ventilator en het product gaat in de ruststand. Het product wordt weer gestart als de kamertemperatuur meer dan 2 °C onder de ingestelde temperatuur daalt.

Starten/uitschakelen (bedieningspaneel en afstandsbediening)

Startvertraging

Druk op  om de gewenste startvertraging in te stellen tussen 1 en 12 uur (het indicatielampje  brandt).

- De weergave op het display telt de uren af. Na de ingestelde vertraging wordt het product automatisch gestart. De standaard ingestelde temperatuur is 23 °C.
- Als u geen temperatuurinstelling of weekprogrammering verricht, werkt het product continu gedurende 12 uur en gaat daarna naar de ruststand.

Voorbeeld van instelling van acht uur startvertraging.

AFB. 7

Uitschakelvertraging

Druk op  om de gewenste uitschakelvertraging in te stellen tussen 1 en 12 uur (het indicatielampje  brandt).

Na de ingestelde vertraging wordt het product automatisch uitgeschakeld. De standaard ingestelde temperatuur is 23 °C.

Voorbeeld van instelling van 8 uur uitschakelvertraging.

A. 5 seconden

AFB. 8

Weekprogrammering en stand voor detectie van temperatuurdaling

Klokinstelling (afstandsbediening)

1. Druk op  om het product te starten.
2. Druk op SET om de uren weer te geven.
3. Druk op + of - om de uren in te stellen (00 tot 23).
4. Druk nogmaals op SET om de minuten weer te geven.
5. Druk op + of - om de minuten in te stellen (00 tot 59).
6. Druk nogmaals op SET om de dagen van de week weer te geven.
7. Druk op + of - om de dagen van de week in te stellen.
 - d1 = maandag, d2 = dinsdag enzovoort.
8. Druk op OK om te bevestigen.
9. Druk nogmaals op SET om de tijd en ingestelde temperatuur weer te geven. De klok moet opnieuw worden ingesteld als de stroomvoorziening wordt onderbroken.

Voorbeeld: Woensdag 9.30, ingestelde temperatuur 25 °C.

1. Uren
2. Minuten
3. Dag van de week
4. Instelling van temperatuur

AFB. 9

Weekprogrammering (afstandsbediening)

LET OP!

De klok moet vóór het programmeren worden ingesteld.

1. Druk op  om het product te starten.
2. Druk op "P" om naar de stand voor weekprogrammering te gaan (het indicatielampje "P" brandt).
3. Druk op DAY om de dag van de week voor de geprogrammeerde start aan te geven (d1, d2 ... d7).
4. Druk op EDIT om de gewenste periode te kiezen (P1, P2 ... P6).
5. Druk op TIME/ON om de starttijd in te stellen (00, 01, 02 ... 24).
 - De minuten kunnen niet worden ingesteld.
6. Druk op TIME/OFF om de uitschakeltijd in te stellen (00, 01, 02 ... 24).
 - De minuten kunnen niet worden ingesteld. TIME/OFF kan niet een lagere waarde hebben dan TIME/ON.
7. Druk op + of - om de temperatuur voor de periode in te stellen.
8. Druk op OK om te bevestigen.
9. Herhaal stap 4 tot 8 om tijdens dezelfde dag nog een periode in te stellen.
 - Voor elke dag van de week kunt u maximaal 6 perioden programmeren.
10. Herhaal stap 2 tot 8 om instellingen voor andere dagen van de week te verrichten.
11. Druk op P om het weekprogramma te activeren (het indicatielampje P brandt) of dit te deactiveren (het lampje P is gedoofd).
12. Als het programmeren klaar is, kunt u de instellingen controleren door te drukken op DAY/EDIT TIME/ON resp. TIME/OFF.

LET OP!

- **Als de starttijd gelijk is aan de uitschakeltijd gaat het product in de ruststand.**

- **Als u geen temperatuurinstelling verricht, wordt de standaard instelling 23 °C gebruikt. Als de kamertemperatuur hoger is dan 23 °C, start het product niet.**
- **De weekprogrammering wordt gewist als het product wordt uitgeschakeld.**

Voorbeeld: Maandag, eerste bedrijfsperiode 07:00 tot 13:00.

1. Druk op *P*
2. Dag van de week
3. EDIT Time/On
4. Time/Off OK

AFB. 10

Instelling van detectie van temperatuurdaling (afstandsbediening)

1. Druk op  om het product te starten en laat het in de opwarmstand werken totdat stabiliteit is bereikt.
2. Druk op  om de stand voor detectie van temperatuurdaling te activeren (het indicatielampje  brandt).
3. Druk op + of - om de temperatuur voor de functie voor detectie van temperatuurdaling in te stellen.
4. Druk op  om de stand voor detectie van temperatuurdaling te activeren (het indicatielampje  is gedoofd).
5. Het product keert terug naar de vorige bedrijfsstand.

AFB. 11

- Als de kamertemperatuur met de vermelde waarde tussen 5 en 10 °C daalt in minder dan 10 minuten, gaat het product in de ruststand. Druk op  om het product nogmaals te starten.
- Als de stand voor detectie van temperatuurdaling en weekprogramma tegelijkertijd actief zijn, wordt het product niet gestart als het door het

weekprogramma is uitgeschakeld. Als het product door het weekprogramma is gestart, blijft het op basis van de ingestelde temperatuur werken, ook als er temperatuurdaling wordt gedetecteerd.

- Als bijvoorbeeld de functie voor detectie van temperatuurdaling is geactiveerd als het product door een weekprogramma wordt gestart op maandag tussen 09.00 en 10.00, met de ingestelde temperatuur van 28 °C, wordt het product uitgeschakeld als de temperatuur tot 23 °C of lager daalt tijdens de periode tussen 09.00 en 10.00. De overige tijd staat het product in de ruststand.

Afstandsbediening

1. Open het batterijklepje door het naar beneden te schuiven.
2. Plaats de batterij (CR2025, 3 V) met de juiste polariteit overeenkomstig de markering in het batterijkvak, zie de afbeelding.
3. Sluit het batterijkvak.

AFB. 12

LET OP!

De knoppen van de afstandsbediening hebben dezelfde functies als de knoppen op het bedieningspaneel.

ONDERHOUD

- Gebruik geen oplosmiddelen of chemische stoffen die de plastic onderdelen kunnen beschadigen.
- Laat het product vóór hantering en/of reiniging volledig afkoelen.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in de elektrische onderdelen binnendringt – risico op brand en/of elektrische ongevallen.
- Maak het product aan de buitenkant schoon met een zachte doek, bevochtigd met een mild reinigingsmiddel.
- Reinig de luchtinlaat en luchtuitlaat regelmatig.